

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de



Contact

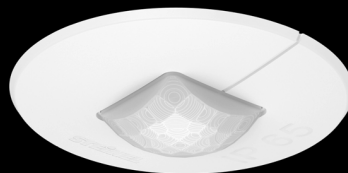
www.steinel.de/contact



110070630 09/2019_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.



STEINEL[®]
PROFESSIONAL



DALI-2 Input device

Information

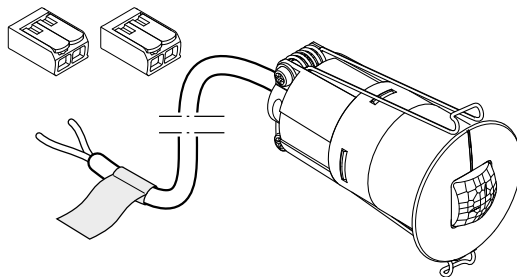
IR Quattro Micro

CN BG RU LV LT EE HR SI RO PL SK CZ HU TR GR NO FI DK SE PT ES IT NL FR GB DE

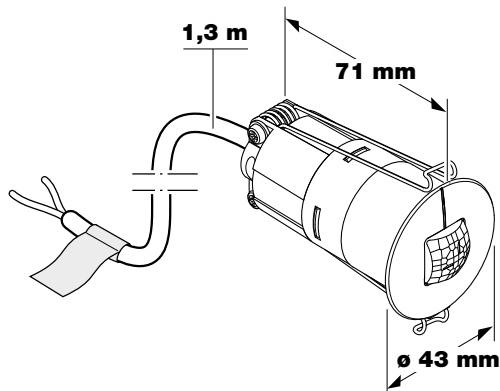


- DE9 Textteil beachten!
GB15 Follow written instructions!
FR20 Se référer à la partie texte !
NL25 Neem tekst in acht
IT30 Seguire attentamente le istruzioni!
ES. . . .35 ¡Téngase en cuenta el texto!
PT. . . .40 Siga as instruções escritas!
SE. . . .45 Iakta texten!
DK50 Følg den skriftlige vejledning!
FI55 Huomaa tekstiosio!
NO60 Se de skriftlige instruksene!
GR65 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR70 Metin kısmını dikkate alın!
HU75 Szöveges részre figyelni!
CZ80 Dodržujte informace v textové části!
SK85 Dodržiavajte informácie v textovej časti!
PL. . . .90 Postępować zgodnie z instrukcją!
RO95 Respectați instrucțiunile scrise!
SI100 Upošteвайте del besedila!
HR105 Pridržavajte se pisanih uputa!
EE. . . .110 Järgige tekstiosa!
LT115 Laikykites rašytinių instrukcijų!
LV. . . .120 Pievērsiet uzmanību tekstam!
RU . . .125 Обратите внимание на текстовую часть!
BG . . .130 Да се вземе предвид текстовата част!
CN . . .135 注意正文 !

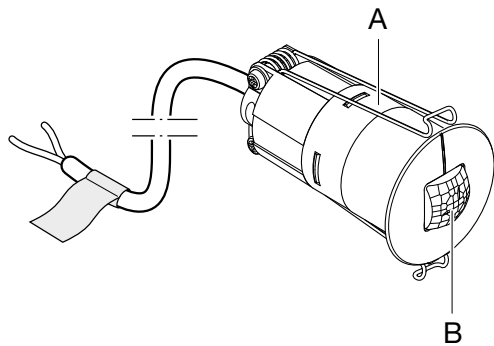
3.1



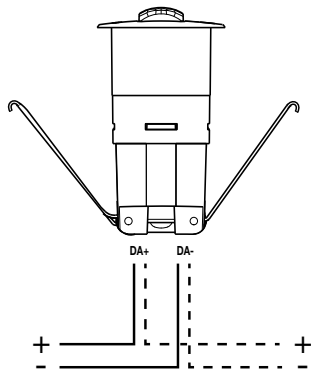
3.2



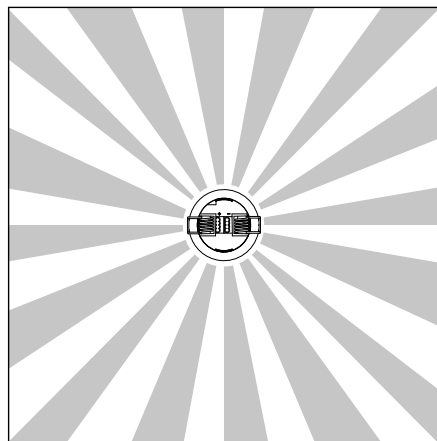
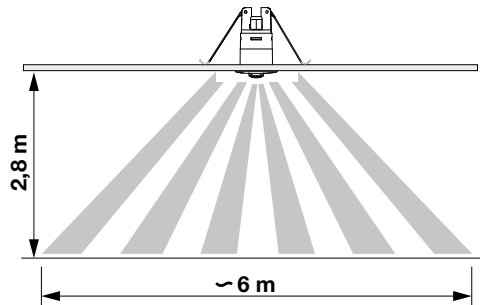
3.3



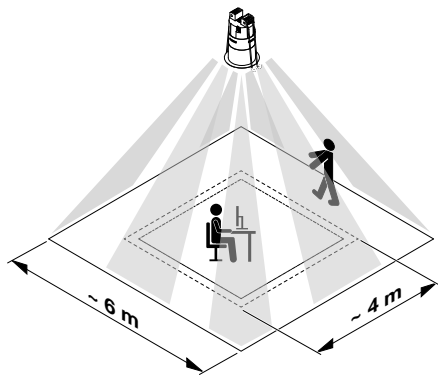
4.1



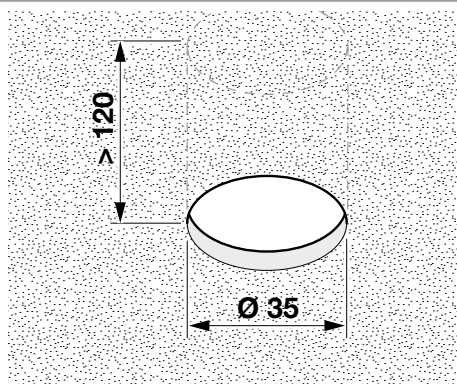
5.1



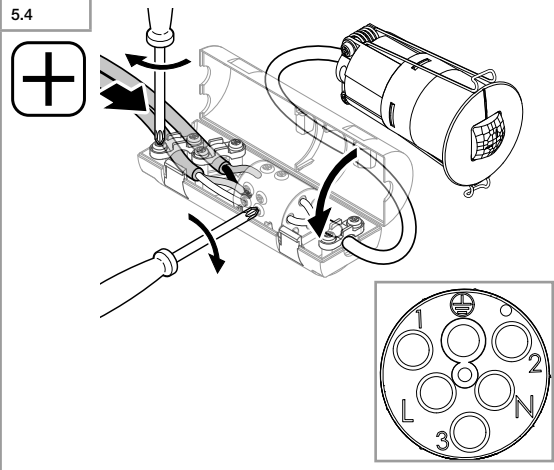
5.2

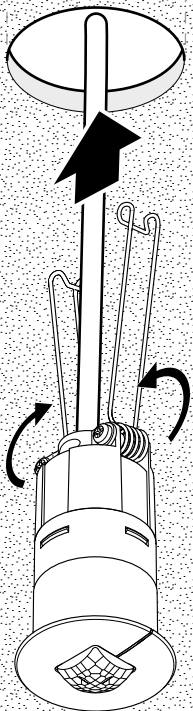


5.3



5.4





1. Zu diesem Dokument

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden (z. B.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

3. IR Quattro Micro DALI-2

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Präsenzmelder nur zur Deckenmontage im Innenbereich geeignet.
- Einbautiefe min. 120 mm.

Mit einem DALI-Bus wird der Sensor an das Steuergerät angebunden. Der Sensor nutzt die DALI-Leitung zur Kommunikation und zur Spannungsversorgung.

Lieferumfang (Abb. 3.1)

Anschlussklemme (Abb. 3.1)

Produktmaße (Abb. 3.2)

Geräteübersicht (Abb. 3.3)

- A** Sensormodul
- B** Microlinse

4. Elektrischer Anschluss

- Der Sensor ist nur zur Unterputz-Deckenmontage in Räumen vorgesehen.
- Stromversorgung abschalten. (Abb. 4.1)

Klemmenbeschriftung:

- DA+** = Braun
- DA-** = Blau

Für die Verdrahtung der Präsenzmelder gilt: Nach VDE 0100 520 Abschn. 6 darf für die Verdrahtung zwischen Sensor und DALI Application Controller eine Mehrfachleitung verwendet werden, die sowohl die Netzspannungsleitungen als auch die Steuerleitungen enthält (z. B. NYM 5 × 1,5).

Die maximale Leitungslänge zwischen DALI Application Controller und Sensor darf 300 m (bei 1,5 mm²) nicht überschreiten. Nach der Installation und dem Einschalten beginnt der Sensor für 10 Sekunden zu blinken.

Hinweis zur Parallelschaltung:

Es können in einem DALI-2-System mehrere Sensoren angeschlossen werden. Hierbei ist die maximale DALI-Teilnehmerzahl zu beachten

(→ "11. Technische Daten")

5. Montage

- Alle Bauteile auf Beschädigungen prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Geeigneten Montageort auswählen unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung. (Abb. 5.1/5.2)

Montageschritte

- Stromversorgung abstellen. (Abb. 4.1)
- Einbauöffnung Ø max. 35 mm in die Decke bohren. (Abb. 5.3)
- Netzanschlüsse vornehmen. (Abb. 5.4)
→ "7. Zubehör (optional)"
- Sensormodul einsetzen. (Abb. 5.4)
- Stromversorgung einschalten. (Abb. 5.4)
- Einstellungen vornehmen.
→ "6. Funktion/Einstellungen"

6. Funktion und Einstellungen

Die Inbetriebnahme erfolgt gemäß der gültigen DALI-2-Norm. Es stehen alle Funktionen und Befehle aus der DALI-Norm IEC 62386 Teil 101, Teil 103, Teil 303 und Teil 304 zur Verfügung. Die vom Sensor ermittelten Bewegungs- und Helligkeitswerte können vom DALI Application Controller abgefragt werden. Zusätzlich besteht die Möglichkeit eines automatischen oder zeitbasierten zyklischen Sendens.

Detaillierte Informationen finden Sie in der Schnittstellenbeschreibung im Internet auf: DALI-2.steinel.de

LED-Funktion

Rote LED

Initialisierung: LED blinkt 1 x pro Sekunde.

Normalbetrieb: LED bleibt aus.
DALI identify: LED blinkt 1 x pro Sekunde.

7. Zubehör (optional)

- Leitungsverbinder (Abb. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Wartung/Pflege

Das Produkt ist wartungsfrei. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

9. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

10. Herstellergarantie

Herstellergarantie für Unternehmer, wobei Unternehmer eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft ist, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Kunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur oder Austausch mangelhafter Teile ggf. Austausch

durch ein Nachfolgemodell oder Erstellung einer Gutschrift), die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit für

- Sensorik / Außenleuchten / Innenleuchten beträgt: 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Diese Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Rechte unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

5 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

11. Technische Daten

Abmessungen Ø × T	Ø 43 × 75 mm
Versorgungsspannung	4 mA / 2 DALI-Teilnehmer 12-22,5 V ■ ■ ■ (no SELV)
DALI-Schnittstelle	DALI-Steuerleitung (multimaster-fähig zur Kommunikation mit DALI Application Controller/DALI-Sensor), DALI-Startup-time < 1 s
Sensorik	Passiv Infrarot (IR)
Reichweite	4 × 4 m Präsenz, radial, 6 × 6 m tangential / 2,8 m Höhe
Erfassungswinkel	360°
Lichtmessung	2-1000 Lux, ∞/Tageslicht
Montagehöhe	2-5 m
Schutzart	IP65
Temperaturbereich	-25 °C bis + 55 °C

12. Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensor ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sicherung hat ausgelöst, nicht eingeschaltet, DALI-Leitung unterbrochen ■ Kurzschluss 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sicherung einschalten, tauschen; Netzschalter einschalten, DALI-Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen ■ Anschlüsse überprüfen
Helligkeitswert wird nicht übermittelt	<ul style="list-style-type: none"> ■ Leitung unterbrochen ■ DALI-Spannungsversorgung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Leitung kontrollieren
Sensor sendet unerwünscht Bewegungssignal	<ul style="list-style-type: none"> ■ Störfaktor z. B. Ventilator, Klimaanlage oder andere Wärmequelle befindet sich im Erfassungsbereich ■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich ■ Wind bewegt Papier oder Pflanzen im Erfassungsbereich ■ Sonnenlicht fällt auf die Linse ■ plötzliche Temperaturveränderung durch Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern, Klimaanlage oder anderen Wärmequellen ■ Sensor in der Nähe von WLAN oder anderer Funkquelle 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereich umstellen bzw. abdecken, Abstand vergrößern ■ Bereich umstellen bzw. abdecken ■ Bereich umstellen ■ Sensor geschützt anbringen oder Bereich umstellen ■ Bereich verändern, Montageort verlegen ■ mindestens 2 m von der Funkquelle entfernt installieren
Sensor-Reichweitenveränderung	<ul style="list-style-type: none"> ■ andere Umgebungstemperaturen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Erfassungsbereich durch Abdeckschalen genau einstellen

GB

1. About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

2. General safety precautions



Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.

- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the sensor involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out correctly in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions (e.g.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. IR Quattro Micro DALI-2

Proper use

- Presence detector suitable for indoor ceiling mounting.
- Built-in depth at least 120 mm.

The sensor is connected to the control unit via a DALI bus. The sensor uses the DALI line for communication and for supplying power.

Package contents (**Fig. 3.1**)

Connecting terminal (**Fig. 3.1**)

Product dimensions (**Fig. 3.2**)

Product components (**Fig. 3.3**)

- A** Sensor module
- B** Micro lens

4. Electrical connection

- The sensor is only intended for concealed, indoor installation in ceilings.
- Switch OFF power supply. (**Fig. 4.1**)

Terminal labelling:

- DA+** = brown
- DA-** = blue

For wiring up the presence detectors, the following applies: under section 6 of VDE 0100 520, a multiple-core lead containing both the mains voltage leads and the control leads (e.g. NYM 5 x 1.5) may be used for the wiring between sensor and DALI Application Controller. The lead between DALI Application Controller and sensor must be no longer than 300 m (for 1.5 mm²). After installing and switching ON, the sensor flashes for 10 seconds.

Note on parallel connection:
Several sensors can be connected in a DALI-2 system. In this case, the maximum number of DALI users must not be exceeded
→ "11. Technical Specifications")

5. Mounting

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- Select an appropriate mounting location, taking the reach and motion detection into consideration. (Fig. 5.1 / 5.2)

Mounting procedure

- Switch off power supply. (Fig. 4.1)
- In the ceiling, drill a hole of max. Ø 35 mm. (Fig. 5.3)
- Connect to the mains power supply. (Fig. 5.4)
→ "7. Accessories (optional)"
- Fit sensor module. (Fig. 5.4)
- Switch ON power supply. (Fig. 5.4)
- Make settings.
→ "6. Function/Settings"

6. Function and settings

The sensor is put into operation in accordance with the applicable DALI-2 standard. All functions and commands are available from DALI standard IEC 62386 Part 101, Part 103, Part 303 and Part 304. The motion detection values and light levels measured by the sensor can be requested from the DALI Application Controller.

Automatic or time-based cyclical transmission can also be selected.

You will find detailed information in the interface description on the Internet at: DALI-2.steinel.de

LED function

Red LED

Initialisation: LED flashes 1× per second.
Normal mode: LED stays OFF.
DALI identify: LED flashes 1× per second.

7. Accessories (optional)

- Cable connector (Fig. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Maintenance / care

The product requires no maintenance.
The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

9. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

10. Manufacturer's Warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.


STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product.

For information on making claims under the terms of the warranty, please go to www.steinel-professional.de/garantie

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our Service Hotline **01733 366700**.

5 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

11. Technical specifications

Dimensions Ø × D	Ø 43 × 75 mm
Power supply	4 mA / 2 DALI users, 12 - 22.5 V  , (no SELV)
DALI interface	DALI control line (multi-master capability for communication with the DALI Application Controller / DALI sensor), DALI start-up time < 1 s
Sensor system	Passive infrared (IR)
Reach	4 × 4 m presence, radial, 6 × 6 m tangential / 2.8 m height
Angle of coverage	360°
Light measurement	2-1000 lux, ∞/daylight
Mounting height	2-5 m
IP rating	IP65
Temperature range	-25°C to +55°C

12. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
No power at the sensor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fuse has tripped, not switched ON, break in DALI wiring 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Activate fuse, change fuse; turn ON mains switch, check DALI wiring with voltage tester
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Short circuit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check connections
Light level not being communicated	<ul style="list-style-type: none"> ■ Break in wiring ■ DALI power supply faulty 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check cable
Sensor sending motion detection signal when it should not	<ul style="list-style-type: none"> ■ There is interference, e.g. fan, air-conditioning system or other source of heat, in the detection zone 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Adjust detection zone or fit shrouds, increase distance
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Animals moving in detection zone 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Adjust zone or fit shrouds
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wind is moving paper or plants in the detection zone 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Change detection zone
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sunlight is shining on the lens 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mount sensor in a protected place or change zone
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sudden temperature change due to air expelled from fans, open windows, air-conditioning systems or other sources of heat 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Adjust detection zone or install in a different place
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensor near Wi-Fi or other wireless communication source 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Install at least 2 m away from the wireless communication source
Change in sensor's reach	<ul style="list-style-type: none"> ■ Differing ambient temperatures 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Use shrouds to define detection zone precisely

1. À propos de ce document

Veillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression même partielle n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.

Explication des symboles



Attention danger !



Renvoi à des passages dans le document.

2. Consignes de sécurité générales



Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper l'alimentation électrique et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100 (ou par ex. DE : VDE 0100, AT : ÖVE-EN 1, CH : SEV 1000).
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

- Les réparations ne doivent être effectuées que par des ateliers spécialisés.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Utilisation conforme aux prescriptions

- Le détecteur de présence n'est destiné qu'à un montage au plafond à l'intérieur.
- Profondeur d'encastrement min. 120 mm.

Un bus DALI permet de connecter le détecteur au contrôleur. Le détecteur utilise le câble DALI pour la communication et l'alimentation en tension.

Contenu de la livraison (fig. 3.1)

Domino (fig. 3.1)

Dimensions du produit (fig. 3.2)

Vue d'ensemble de l'appareil (fig. 3.3)

- A** Module de détection
B Microlentille

4. Branchement électrique

- Le détecteur est prévu uniquement pour un montage encastré à l'intérieur, au plafond.
- Couper l'alimentation électrique. (fig. 4.1)

Inscription sur les bornes :

- DA+** = marron
DA- = bleu

Ce qui suit s'applique au câblage du détecteur de présence : selon la norme VDE 0100 520 (correspondant à NF C-15100), partie 6, un câble multiconducteur peut être utilisé

pour le câblage entre le détecteur et le contrôleur d'applications DALI, comprenant aussi bien des lignes de raccordement au secteur que des lignes de commande (par ex. NYM 5 x 1,5).

La longueur maximale des câbles entre le contrôleur d'applications DALI et le détecteur ne doit pas dépasser 300 m (pour 1,5 mm²). L'interrupteur commence ensuite à clignoter toutes les 10 secondes après l'installation et la mise sous tension.

Remarque concernant le branchement en parallèle :

Il est possible de connecter plusieurs détecteurs dans un système DALI-2. Il faut alors respecter le nombre maximum de participants DALI (→ « 11. Caractéristiques techniques »)

5. Montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces.
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.
- Choisir l'emplacement de montage approprié en tenant compte de la portée et de la détection des mouvements. (fig. 5.1/5.2)

Étapes de montage

- Couper l'alimentation électrique. (fig. 4.1)
- Percer une ouverture de montage de Ø max. 35 mm dans le plafond. (fig. 5.3)
- Procéder au raccordement au secteur. (fig. 5.4)
→ « 7. Accessoires (en option) »

- Introduire le module de détection. (fig. 5.4)
- Mettre l'appareil sous tension. (fig. 5.4)
- Procéder aux réglages.
→ « 6. Fonctions – Réglages »

6. Fonctions et réglages

La mise en service a lieu conformément à la norme DALI-2 en vigueur. Toutes les fonctions et commandes de la norme DALI CEI 62386 partie 101, partie 103, partie 303 et partie 304 sont disponibles. Le contrôleur d'applications DALI peut consulter les valeurs de luminosité et de mouvement mesurées par le détecteur. Un envoi cyclique automatique ou basé sur le temps est, en plus, possible.

Vous trouverez des informations détaillées dans la description de l'interface disponible sur Internet à l'adresse: DALI-2.steinel.de

Fonctions de la LED LED rouge

Initialisation : la LED clignote 1 fois par seconde.
Fonctionnement normal : la LED reste éteinte.
DALI identify : la LED clignote 1 fois par seconde.

7. Accessoires (en option)

- Connecteur de câbles (fig. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Maintenance/Entretien

Le produit ne nécessite aucun entretien.

Si la lentille de détection se salit, la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

9. Recyclage

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

10. Garantie du fabricant

En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays. Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que ce produit ne

présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

Réclamation

Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez l'envoyer complet franco de port accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur.

Veuillez consulter notre site Internet www.steinel-professional.de/ **garantie** pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.

Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie ou si vous avez une question au sujet de votre produit, vous pouvez nous appeler à tout moment au n° d'assistance téléphonique pour la clientèle **03 20 30 34 00**.

5 ANS
DE GARANTIE
FABRICANT

11. Caractéristiques techniques

Dimensions Ø x P	Ø 43 x 75 mm
Tension d'alimentation	4 mA / 2 participants DALI 12-22,5 V (no SELV)
Interface DALI	câble de commande DALI (compatible multimètre pour la communication avec le contrôleur d'applications DALI/détecteur DALI), Durée de démarrage DALI < 1 s
Technologie de détection	détecteur infrarouge passif (IR)
Portée	4 x 4 m présence, radiale, 6 x 6 m tangentielle / 2,8 m de hauteur
Angle de détection	360°
Mesure de la luminosité	de 2 à 1000 lx, ∞ / lumière diurne
Hauteur d'installation	de 2 à 5 m
Indice de protection	IP65
Intervalle de température	de -25 °C à + 55 °C

12. Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
Le détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none">■ Fusible sauté, appareil hors circuit, câble DALI coupé■ Court-circuit	<ul style="list-style-type: none">■ Enclencher le fusible, le remplacer ; mettre en circuit, vérifier le câble DALI à l'aide d'un testeur de tension■ Vérifier le branchement
La valeur de luminosité n'est pas transmise	<ul style="list-style-type: none">■ Câble coupé■ Alimentation en tension DALI défectueuse	<ul style="list-style-type: none">■ Contrôler le câble
Le détecteur envoie un signal de mouvement non souhaité	<ul style="list-style-type: none">■ Un facteur de perturbation, par ex. un ventilateur, une climatisation ou une autre source de chaleur, se trouve dans la zone de détection■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection■ Le vent agite du papier ou des plantes dans la zone de détection■ Rayons solaires sur la lentille■ Variations subites de la température dues à des courants d'air provenant de ventilateurs, de fenêtres ouvertes, de climatisations ou d'autres sources de chaleur■ Le détecteur est placé à proximité de la WiFi ou d'une autre source radio	<ul style="list-style-type: none">■ Modifier la zone ou la masquer, augmenter la distance■ Modifier la zone ou la masquer■ Modifier la zone■ Installer le détecteur dans un endroit protégé ou modifier la zone■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit■ Installer le détecteur au moins à 2 m de la source radio
Variation de la portée du détecteur	<ul style="list-style-type: none">■ Variations de la température ambiante	<ul style="list-style-type: none">■ Réglage de précision de la zone de détection par caches enfichables

NL

1. Over dit document

Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

Toelichting van de symbolen



Waarschuwing voor gevaar!



Verwijzing naar tekstpassages in het document.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften



Voor alle werkzaamheden aan het apparaat dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!

- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensor wordt met netspanning gewerkt. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorschriften worden uitgevoerd (bijv.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Gebruik volgens de voorschriften

- Aanwezigheidsmelder alleen geschikt voor plafondmontage binnenshuis.
- Inbouwdiepte min. 120 mm.

De sensor wordt m.b.v. een DALI-bus gekoppeld aan het bestuursapparaat. De sensor gebruikt de DALI-kabel voor de communicatie en voor de stroomvoorziening.

Bij de levering inbegrepen (**afb. 3.1**)

Aansluitklem (**afb. 3.1**)

Productafmetingen (**afb. 3.2**)

Overzicht apparaat (**afb. 3.3**)

A Sensormodule

B Microlens

4. Elektrische aansluiting

- De sensor is alleen geschikt voor montage in het plafond.
- Stroomtoevoer uitschakelen (**afb. 4.1**).

Klemmenaanduiding:

DA+ = bruin

DA- = blauw

Voor de aansluiting van de aanwezigheidsmelder geldt: volgens VDE 0100 520 punt 6 mag voor de bekabeling tussen sensor en DALI Application Controller een meenvou-

dige leiding worden gebruikt, die zowel de netspanningskabels als de regelkabels bevat (bijv. NYM 5 × 1,5).

De kabel lengte tussen DALI Application Controller en sensor mag niet groter zijn dan 300 m (bij 1,5 mm²). Na de installatie en het inschakelen begint de sensor 10 seconden te knipperen.

Opmerking voor een parallelle schakeling:

In een DALI-2-systeem kunnen meerdere sensoren worden aangesloten. Daarbij moet rekening worden gehouden met het maximale aantal DALI-deelnemers

(→ '10. Technische gegevens')

5. Montage

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen.
- Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.
- Kies een passende montageplaats; houd hierbij rekening met de reikwijdte en de bewegingsregistratie. (afb. 5.1/5.2)

Montagestappen

- Stroomtoevoer uitschakelen (afb. 4.1).
- Inbouwopening Ø max. 35 mm in het plafond boren (afb. 5.3).
- Netaansluitingen maken (afb. 5.4)
- → '7. Toebehoren (optioneel)'
- Sensormodule plaatsen (afb. 5.4).
- Stroomtoevoer inschakelen (afb. 5.4).
- Instellingen uitvoeren
- → '6. Werking/instellingen'

6. Werking en instellingen

De ingebruikneming wordt volgens de actuele DALI-2-norm uitgevoerd. Alle functies en commando's uit de DALI-norm IEC 62386 deel 101, deel 103, deel 303 en deel 304 staan ter beschikking. De door de sensor berekende waarden voor bewegingen en lichtsterkte kunnen door de DALI Application Controller worden opgevraagd. Bovendien bestaat de mogelijkheid om deze automatisch of cyclisch op tijdbasis te verzenden.

Uitgebreide informatie vindt u in de interfacebeschrijving op het internet onder: DALI-2.steinel.de

Led-functie

Rode led

Initialiseren: led knippert 1 x per seconde.

Normaal bedrijf: led blijft uit.

DALI identify: led knippert 1 x per seconde.

7. Toebehoren (optioneel)

- Aansluitclip (afb. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Onderhoud/verzorging

Dit product is onderhoudsvrij. De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

9. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor verbruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

10. Fabrieksgarantie

Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op de onberispelijke staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

Garantie claimen


Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtomschrijving, terugsturen naar

uw leverancier of direct naar **Van Spijk Agenturen, De Scheper 402, 5688 HP Oirschot**. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen. (Op onze website www.vanspijk.nl vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten)

Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk **+31 499 551490**.

5 JAAR
FABRIEKS
GARANTIE

11. Technische gegevens

Afmetingen Ø × D	Ø 43 × 75 mm
Voedingsspanning	4 mA / 2 DALI-deelnemers 12-22,5 V  , (no SELV)
DALI-interface	DALI-regelkabel (geschikt voor multimaster voor de communicatie met de DALI Application Controller/ DALI-sensor), DALI-opstarttijd < 1 sec.
Sensor	passief-infrarood (IR)
Reikwijdte	4 × 4 m aanwezigheid, radiaal, 6 × 6 m tangential / 2,8 m hoogte
Registratiehoek	360°
Lichtmeting	2 – 1000 lux, ∞/daglicht
Montagehoogte	2-5 m
Bescherming	IP65
Temperatuurbereik	-25 °C tot 55 °C

12. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensor zonder netspanning	<ul style="list-style-type: none">■ Zekering gesprongen, niet ingeschakeld, DALI-leiding onderbroken■ Kortsluiting	<ul style="list-style-type: none">■ Zekering inschakelen, vervangen; netschakelaar inschakelen, DALI-kabel met spanningzoeker controleren■ Aansluitingen controleren
Lichtsterktewaarde wordt niet doorgestuurd	<ul style="list-style-type: none">■ Kabel onderbroken■ DALI-stroomvoorziening defect	<ul style="list-style-type: none">■ Kabel controleren
Sensor verstuurt ongewenst een bewegingssignaal	<ul style="list-style-type: none">■ Storende factor zoals ventilator, airconditioning of andere warmtebron bevindt zich in het registratiebereik■ Er zijn bewegende dieren in het registratiebereik■ Wind beweegt papier of planten binnen het registratiebereik■ Er valt zonlicht op de lens■ Plotselinge verandering van temperatuur door afvoerlucht van ventilatoren, open ramen, airconditioning of andere warmtebronnen■ Sensor in de buurt van wifi of andere draadloze bron	<ul style="list-style-type: none">■ Bereik veranderen resp. afschermen, afstand vergroten■ Bereik veranderen of afdekken■ Bereik veranderen■ Sensor afschermen of bereik veranderen■ Bereik veranderen, andere montageplaats kiezen■ Minimaal 2 m van de draadloze bron af installeren
Sensor-reikwijdteverandering	<ul style="list-style-type: none">■ Andere omgevings-temperaturen	<ul style="list-style-type: none">■ Registratiebereik met behulp van afdekplaatjes nauwkeurig instellen

1. Riguardo a questo documento

Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo!

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.

Spiegazione dei simboli



Avvertimento contro pericoli



Rimando a passaggi nel documento.

2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliere sempre la corrente!

- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione del sensore è un lavoro che richiede un intervento sulla tensione di rete. Essa deve quindi essere effettuata a regola d'arte secondo le prescrizioni per l'installazione e le condizioni di allacciamento applicate nel singolo paese (per es.: DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.

- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da officine specializzate.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Utilizzo adeguato allo scopo

- Rivelatore di presenza adatto solo per il montaggio a soffitto in ambienti interni.
- Profondità d'incasso min. 120 mm.

Con un bus DALI il sensore viene collegato all'apparecchio di comando. Il sensore utilizza la linea DALI per comunicare con la LiveLink Box e per fornire corrente elettrica.

Volume di fornitura (Fig. 3.1)

Morsetto di allacciamento (Fig. 3.1)

Dimensioni dell'apparecchio (Fig. 3.2)

Panoramica degli apparecchi (Fig. 3.3)

- A** Modulo sensore
B Microlente

4. Allacciamento elettrico

- Il sensore è previsto solo per il montaggio sotto intonaco a soffitto in locali interni.
- Staccare l'alimentazione di corrente (Fig. 4.1)

Scritte sui morsetti:

DA+ = marrone
DA- = blu

Per il cablaggio dei rilevatori di presenza vale quanto segue: ai sensi della norma VDE 0100 520 capitolo 6 per il cablaggio tra sensore e DALI Application Controller è consentito

utilizzare solo un conduttore multiplo che contenga sia i cavi della tensione di rete sia quelli di comando (per es. NYM 5 x 1,5).

Non superare la lunghezza massima consentita del cavo di collegamento tra DALI Application Controller e sensore pari a 300 m (nel caso di 1,5 mm²). Dopo l'installazione e l'accensione il sensore inizia a lampeggiare per 10 secondi.

Avvertenza sul collegamento in parallelo:

In un sistema DALI-2 si possono allacciare più sensori. Qui occorre tenere presente la quantità massima di utenze DALI collegabili (cfr. Dati tecnici a pagina **(→ "11. Dati tecnici")**)

5. Montaggio

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti.
- In caso di danni non mettere in funzione il prodotto.
- Scegliere un luogo di montaggio adeguato tenendo conto del raggio d'azione e del rilevamento del movimento. (Fig. 5.1/5.2)

Fasi di montaggio

- Staccare l'alimentazione di corrente. (Fig. 4.1)
- Effettuare nel soffitto un foro d'ingresso di Ø max. 35 mm. (Fig. 5.3)
- Effettuare gli allacciamenti di rete. (Fig. 5.4)
→ "7. Accessori (optional)"
- Inserire il modulo sensore (Fig. 5.4)

- Attivare l'alimentazione di corrente (Fig. 5.4)
- Effettuare le dovute impostazioni.
→ "6. Funzionamento/Impostazioni"

6. Funzioni e impostazioni

La messa in funzione avviene conformemente alla norma DALI-2 in vigore. Sono a disposizione tutte le funzioni e tutti i comandi della norma DALI IEC 62386 Parte 101, Parte 103, Parte 303 e Parte 304. I valori di movimento e di luminosità in tal modo rilevati possono essere interrogati dal DALI Application Controller. Vi è inoltre la possibilità di un invio automatico o ciclico in base al tempo.

Trovate informazioni dettagliate nella descrizione dell'interfaccia in Internet al sito: DALI-2.steinle.de

Funzione LED

LED rosso

Inizializzazione: il LED lampeggia con 1 x al secondo.
Funzionamento normale: il LED rimane spento.
DALI identify: il LED lampeggia 1 x al secondo.

7. Accessori (opzionale)

- Connettore di linee elettriche (Fig. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Cura/manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulirla con un panno umido (senza utilizzare detergenti).

9. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.



Non gettate gli apparecchi elettrici assieme ai rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:

conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

10. Garanzia del produttore

Quale acquirente Lei può rivendicare nei confronti del venditore i diritti previsti dalla legge. Nella misura in cui tali diritti esistono nel Suo paese, la nostra dichiarazione di garanzia né li riduce né li limita. Noi Le concediamo 5 anni di garanzia dell'impeccabile costituzione e del regolare funzionamento del Suo prodotto a sensori STEINEL Professional. Noi garantiamo che questo prodotto è privo di difetti di produzione e costruzione. Garantiamo la funzionalità

di tutti i componenti elettronici e di tutti i cavi nonché l'assenza di vizi di tutti i materiali impiegati e delle loro superfici.

Rivendicazione

Se ha intenzione di esporre reclamo in merito al prodotto da Lei acquistato, La si prega di trasmettere tale reclamo completo e affrancato assieme allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: **STEINEL Italia S.r.l., Largo Donegani 2, I-20121 Milano.**

Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia. La STEINEL declina ogni responsabilità per costi e rischi legati al trasporto nell'ambito della restituzione del prodotto.

(Per informazioni in merito alla rivendicazione di un diritto di garanzia si prega di consultare il nostro sito web www.steinell.it)

Se dovesse esporre un caso di garanzia o una domanda sul Suo prodotto, ci può contattare al numero **+39/02/96457231** dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00.

5 ANNI
DI GARANZIA
DEL PRODUTTORE

11. Dati tecnici

Dimensioni Ø x prof.	Ø 43 x 75 mm
Tensione di alimentazione	4 mA / 2 utenze DALI 12-22,5 V  , (no SELV)
Interfaccia DALI	Cavo di comando DALI (abilitato al multimaster per la comunicazione con il DALI Application Controller/ sensore DALI), Tempo di reazione DALI < 1 s
Sensori	Infrarossi passivi (IR)
Raggio d'azione	4 x 4 m presenza, radiale, 6 x 6 m tangenziale / 2,8 m di altezza
Angolo di rilevamento	360°
Misurazione luce	2-1000 Lux, ∞/luce diurna
Altezza di montaggio	2-5 m
Grado di protezione	IP65
Intervallo di temperatura	-25 °C - + 55 °C

12. Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
Sensore privo di tensione	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il fusibile è intervenuto, interruttore non acceso, linea di alimentazione DALI interrotta ■ Corto circuito 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Attivare o sostituire il fusibile; accendere l'interruttore di rete; controllare la linea di alimentazione DALI con un voltmetro ■ Controllare gli allacciamenti
Il valore di luminosità non viene trasmesso	<ul style="list-style-type: none"> ■ Linea interrotta ■ Alimentazione di tensione DALI guasta 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controllare la linea
Il sensore trasmette segnale di movimento a sproposito	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nel campo di rilevamento si trova un fattore d'interferenza, per es. ventilatore, impianto di climatizzazione o altra fonte di calore ■ Animali in movimento nel campo di rilevamento ■ Il vento muove carta o piante nel campo di rilevamento ■ La luce del sole cade direttamente sulla lente ■ Improvviso sbalzo di temperatura dovuto ad aria di scarico proveniente da ventilatori, finestre aperte, impianti di climatizzazione o altre fonti di calore ■ Sensore nelle vicinanze di WLAN o altra fonte radio 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Adattare o coprire il campo, aumentate la distanza ■ Cambiare o coprire il campo di rilevamento ■ Spostare il campo ■ Applicare il sensore in modo tale che sia protetto o modificate il campo ■ Modificare il campo o spostare il luogo di montaggio ■ Installare almeno a 2 m dalla fonte radio
Modifica del raggio d'azione del sensore	<ul style="list-style-type: none"> ■ Diverse temperature ambiente 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Regolare esattamente il campo di rilevamento con le schermature

ES

1. Acerca de este documento

¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.

Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a partes de texto en el documento.

2. Indicaciones generales de seguridad



¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!

- Durante el montaje, el cable a conectar ha de estar libre de tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación del sensor es un trabajo en la red eléctrica. Por consiguiente, ha de realizarse con la debida profesionalidad conforme a las normativas de instalación y condiciones de acometida del respectivo país (p. ej.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones solo pueden realizarse en talleres especializados.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Uso previsto

- Detector de presencia solo apto para montaje en el techo de interior.
- Profundidad de empotrado mín. 120 mm.

Mediante un bus DALI, el sensor se acopla al dispositivo de control. El sensor emplea el cable DALI para la comunicación y para la alimentación eléctrica.

Volumen de suministro (fig. 3.1)

Borne de conexión (fig. 3.1)

Dimensiones del producto (fig. 3.2)

Vista general del equipo (fig. 3.3)

- A** Módulo de sensor
B Microlente

4. Conexión eléctrica

- El sensor ha sido previsto solo para el montaje empotrado en el techo de ambientes.
- Desconectar la alimentación eléctrica. (fig. 4.1)

Etiquetado del borne:

DA+ = marrón
DA- = azul

Para el cableado del detector de presencia será aplicable: Según la norma VDE 0100 520, apdo. 6,

para el cableado entre el sensor y el DALI Application Controller, puede emplearse un cable multiconductor que incluya tanto los hilos de alimentación como también los hilos de mando (p. ej., NYM 5 x 1,5). La longitud máxima del cable entre DALI Application Controller y sensor no superará los 300 m (con 1,5 mm²). Una vez instalada y conectado el sensor empieza a parpadear durante 10 segundos.

Observación acerca de la conexión en paralelo:

En un solo sistema DALI-2 pueden conectarse varios sensores. En tal caso, hay que tener cuenta el número máximo de dispositivos DALI (→ "11. Datos técnicos")

5. Montaje

- Comprobar que todos los componentes se encuentren en perfecto estado.
- No se pongan en servicio en caso de estar deteriorados.
- Elegir un lugar de montaje adecuado teniendo en cuenta el alcance y la detección de movimientos. (fig. 5.1/5.2)

El montaje por pasos

- Desconectar la alimentación eléctrica. (fig. 4.1)
- Hacer una abertura de instalación con un Ø máx. de 35 mm en el techo. (fig. 5.3)
- Establecer las conexiones eléctricas. (fig. 5.4)
- "7. Accesorios (opcionales)
- Integrar el módulo de sensor. (fig. 5.4)
- Conectar la alimentación eléctrica. (fig. 5.4)

- Llevar a cabo los ajustes.
→ "6. Función / configuración"

6. Función y configuración

La puesta en servicio tiene lugar según la norma aplicable DALI-2. Están disponibles todas las funciones y comandos de la norma DALI IEC 62386 parte 101, parte 103, parte 303 y parte 304. Los valores de movimiento y luminosidad calculados por el sensor pueden ser consultados por el DALI Application Controller. Adicionalmente también puede activarse una transmisión cíclica automática o temporizada.

Información detallada la encontrará en la descripción de interfaces en Internet a través de:
DALI-2.steinell.de

Funciones LED

Led rojo

Inicialización: LED parpadea 1 vez por segundo.
Operación normal: LED permanece apagado.
Identificación DALI: LED parpadea 1 vez por segundo.

7. Accesorios (opcionales)

- Clema (fig. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Mantenimiento/cuidado

El producto está exento de mantenimiento.
En caso de ensuciarse, el lente detector podrá limpiarse con un paño húmedo (sin limpiador).

9. Eliminación

Aparatos eléctricos, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

10. Garantía de fabricante

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construc-

ción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

Reclamación


Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el tiquet de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, **SAET-94 S.L. - C/Trepadella, nº 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona)**. Recomendamos, por eso, guardar bien el tiquet de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web www.steinell-professional.de/garantie

Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico **+34 93 772 28 49**.

5 AÑOS
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

11. Datos técnicos

Dimensiones (Ø x prof.)	Ø 43 x 75 mm
Tensión de alimentación	4 mA / 2 participantes DALI 12-22,5 V  (no SELV)
Interfaz DALI	cable de mando DALI (apto para multimaster para la comunicación con el DALI Application Controller/ sensor DALI), Tiempo de inicio DALI < 1 s
Sensores	infrarrojo pasivo (IR)
Alcance	presencia 4 x 4 m, radial, 6 x 6 m tangencial / altura 2,8 m
Ángulo de detección	360°
Fotometría	2 - 1000 lux, ∞ / luz del día
Altura de montaje	2-5 m
Índice de protección	IP65
Campo de temperatura	-25 °C a + 55 °C

12. Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
Sensor sin tensión	<ul style="list-style-type: none">■ fusible ha saltado, desconectado, línea DALI interrumpida■ cortocircuito	<ul style="list-style-type: none">■ conectar, cambiar el fusible; conectar el interruptor de alimentación, comprobar el cable DALI con un comprobador de tensión■ comprobar conexiones
Valor de luminosidad no se transmite	<ul style="list-style-type: none">■ interrupción de línea■ alimentación de tensión DALI defectuosa	<ul style="list-style-type: none">■ controlar el cable
Sensor transmite señal de movimiento no deseada	<ul style="list-style-type: none">■ factor interferente, p. ej., ventilador, aire acondicionado u otra fuente de calor dentro del campo de detección■ animales en movimiento en el campo de detección■ el viento mueve papel o plantas dentro del campo de detección■ incidencia de luz solar en la lente■ cambio de temperatura repentino debido a corrientes de ventiladores, ventanas abiertas, instalaciones de aire acondicionado u otras fuentes de calor■ sensor en las proximidades de un Wi-Fi u otra fuente radiotécnica	<ul style="list-style-type: none">■ reajustar campo de detección o bien apantallar partes del sensor, aumentar distancia■ reajustar el campo de detección o apantallar el sensor■ modificar el campo de detección■ montar el sensor protegido o modificar el campo de detección■ modificar el campo de detección, cambiar el lugar de montaje■ instalar como mínimo a 2 m de distancia de la fuente radiotécnica
Cambio de alcance del sensor	<ul style="list-style-type: none">■ otras temperaturas ambientales	<ul style="list-style-type: none">■ ajustar de nuevo el campo de detección con precisión mediante cubiertas

1. Sobre este documento

Por favor, leia-o com atenção e guarde-o num local seguro!

- Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.

Explicação de símbolos



Aviso de perigos!



Remete para referências do texto no documento.

2. Instruções de segurança gerais



Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação!

- Durante a montagem, o cabo elétrico a ligar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do detetor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países (por ex.: DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).

- Utilize somente peças de reposição originais.
- Reparações só podem ser efetuadas por pessoal especializado.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Utilização prevista

- Detetor de presença apenas para montar no teto em recintos fechados.
- Profundidade de instalação mín. 120 mm.

O detetor é ligado à unidade de comando através de um bus DALI. O detetor usa a linha DALI para comunicar e para fins de alimentação de tensão.

Itens fornecidos (fig. 3.1)

Barra de junção (fig. 3.1)

Dimensões do produto (fig. 3.2)

Vista geral do aparelho (fig. 3.3)

A Módulo de detetor

B Microlente

4. Ligação elétrica

- O detetor destina-se apenas à montagem embutida no teto em recintos fechados.
- Desligue a fonte de alimentação elétrica. (fig. 4.1)

Legendagem dos bormes:

DA+ = castanho

DA- = azul

Para a cablagem dos detetores de presença aplica-se o seguinte: segundo a norma VDE 0100 520 par. 6, a cablagem entre o detetor

e o DALI Application Controller pode ser realizada com um cabo de condutores múltiplos que tanto pode conter os condutores da tensão de rede como também os condutores de comando (por ex., NYM 5 x 1,5).

O comprimento máximo dos cabos entre o DALI Application Controller e o detetor não deve ser superior a 300 m (com 1,5 mm²). Depois da instalação e ligação, o detetor fica a piscar durante 10 segundos.

Nota sobre a ligação em paralelo:

Num sistema DALI-2 podem estar ligados vários detetores. Nesse caso, tem de ser respeitado o número máximo de endereços DALI (→ "11. Dados Técnicos")

5. Montagem

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos.
- Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Escolha um local de montagem adequado, tendo em conta o alcance e a deteção de movimentos. (fig. 5.1/5.2)

Passos para a instalação

- Desligue a fonte de alimentação elétrica. (fig. 4.1)
- Faça uma abertura no teto com um Ø máx. de 35 mm no teto. (fig. 5.3)
- Proceda às ligações à rede. (fig. 5.4)
- "7. Acessórios (opcional)"
- Insira o módulo detetor. (fig. 5.4)
- Ligue a fonte de alimentação elétrica. (fig. 5.4)

- Proceda aos ajustes.
→ "6. Funcionamento/Ajustes"

6. Funcionamento e ajustes

A colocação em funcionamento é efetuada em conformidade com a norma DALI-2 válida. Estão disponíveis todas as funcionalidades e comandos da norma DALI IEC 62386 parte 101, parte 103, parte 303 e parte 304. Os valores de movimento e luminosidade detetados pelo detetor podem ser solicitados pelo DALI Application Controller. Adicionalmente, existe a possibilidade de uma transmissão cíclica automática ou temporizada.

Para mais informações, consulte a descrição de interface na internet em: DALI-2.steinel.de

Funcionamento dos LEDs LED vermelho

Inicialização: o LED pisca 1 x por segundo.

Modo de funcionamento normal: o LED fica desligado.

Identificação DALI: LED pisca 1 x por segundo.

7. Acessórios (opcional)

- Peça de união de cabos (fig. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Manutenção/Conservação

O produto não requer qualquer tipo de manutenção.

Se a lente de deteção estiver suja, pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

9. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de revalorização ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estado membros da UE:

Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

10. Garantia do fabricante

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Professo-

nal. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.


Reclamação

Se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: **F. Fonseca, S.A. - Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800-266 Aveiro**. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A F. Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto. Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em www.ffonseca.com

Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: **+351 234 303 900**.

5 ANOS
GARANTIA
DO FABRICANTE

11. Dados técnicos

Dimensões Ø x P	Ø 43 x 75 mm
Tensão de alimentação	4 mA / 2 endereços DALI 12-22,5 V  (no SELV)
Interface DALI	Linha de comando DALI (compatibilidade multimaster para a comunicação com DALI Application Controller/detector DALI), Tempo de inicialização DALI < 1 s
Sistema de detetores	Infravermelhos passivos (IV)
Alcance	4 x 4 m presença, radial, 6 x 6 m tangencial / 2,8 m de altura
Ângulo de deteção	360°
Medição da luminosidade	2-1000 lux, ∞/ luz do dia
Altura de montagem	2 - 5 m
Índice de proteção	IP65
Intervalo de temperatura	-25 °C até + 55 °C

12. Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O detetor não tem tensão	<ul style="list-style-type: none">■ Proteção disparou, não ligado, linha DALI interrompida■ Curto-circuito	<ul style="list-style-type: none">■ Rearme ou substitua o fusível, ligue o interruptor de rede, verifique a linha DALI com um multimetro■ Verifique as ligações
Valor de luminosidade não é transferido	<ul style="list-style-type: none">■ Linha interrompida■ Alimentação de tensão DALI com anomalia	<ul style="list-style-type: none">■ Verifique a linha
Detetor transfere inadvertidamente sinal de movimento	<ul style="list-style-type: none">■ Existe um fator interferente na área de deteção, por ex., ventilador, ar condicionado ou outra fonte de calor■ Há animais a movimentarem-se na área de deteção■ O vento agita papel ou plantas na área de deteção■ A luz do sol incide sobre a lente■ Alteração térmica súbita devido a influências climáticas ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas, aparelhos de ar condicionado ou outras fontes de calor■ O detetor encontra-se perto do WiFi ou de outras fontes radioelétricas	<ul style="list-style-type: none">■ Modifique a área ou cubra-a, aumente a distância■ Mude a área de deteção ou cubra-a■ Modifique a área■ Monte o detetor num ponto protegido ou reajuste a área■ Modifique a área, mude para outro local de montagem■ Instale a uma distância mínima de 2 m da fonte radioelétrica
Alteração do alcance do detetor	<ul style="list-style-type: none">■ Temperaturas ambiente diferentes	<ul style="list-style-type: none">■ Ajuste com precisão a área de deteção usando obturadores

SE

1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!

- Vid monteringen måste den elektriska ledningen som ska anslutas vara spänningsfri. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav (t.ex.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får bara genomföras i en auktoriserad verkstad.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Användning

- Närvarovakten är endast avsedd för infällt montage inomhus.
- Monteringsdjup min. 120 mm.

Med en DALI-buss ansluts sensorn till styrenheten. Sensorn använder DALI-ledningen för kommunikation och spänningsförsörjning.

Innehåll (bild 3.1)

Anslutningsplint (bild 3.1)

Produktmått (bild 3.2)

Översikt över enheter (bild 3.3)

- A** Sensorenhet
- B** Mikrolins

4. Elektrisk anslutning

- Sensorn är avsedd för infällt montage.
- Stäng av strömförsörjningen. (bild 4.1)

Text på klämmorna:

DA+ = brun
DA- = blå

För anslutningen av rörelsevakten gäller: Enligt VDE 0100 520 avsn. 6 får en multipelledning användas för anslutningen mellan sensorn och DALI Application Controller, som innehåller både nätspänningskablar och styrkablar (t.ex. NYM 5 x 1,5).

Den maximala ledningslängden mellan DALI Application Controller och sensorn får inte överskrida 300 m (vid 1,5 mm²). Efter installation och tillkoppling börjar sensorn blinka i 10 sekunder.

Anmärkning beträffande parallellkopplingen:

I ett DALI-2-system kan flera sensorer anslutas. Beakta här det maximala antalet DALI-deltagare (→ "11. Tekniska data")

5. Montage

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Välj en lämplig montageplats med hänsyn till räckvidd och rörelse- och teckering. (bild 5.1/5.2)

Montageordning

- Bryt strömförsörjningen. (bild 4.1)
- Borra en monteringsöppning Ø max. 35 mm i taket. (bild 5.3)
- Genomför nätanslutningen. (bild 5.4)
→ "7. Tillbehör (tillval)"
- Sätt i sensormodulen. (bild 5.4)
- Slå till spänningen. (bild 5.4)
- Gör inställningarna.
→ "6. Funktion/Inställningar"

6. Funktion och inställningar

Driftsättningen görs enligt gällande DALI-2-norm. Alla funktioner och kommandon från DALI-Norm IEC 62386 del 101, del 103, del 303 och del 304 är tillgängliga. De av sensorn uppmätta rörelse- och ljusnivåvärdena kan hämtas av DALI Application Controller. Dessutom kan sändningen ske automatiskt eller tidsbaserat cykliskt.

Detaljerad information finns i gränsnittsbeskrivningen på internet: DALI-2.steinell.de

LED-funktion

Röd LED

Initialisering: LED blinkar 1x per sekund.
Normaldrift: LED uteblir.
DALI identify: LED blinkar 1x per sekund.

7. Tillbehör (tillval)

- Ledningsförbindelse (bild 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Underhåll/Skötsel

Produkten är underhållsfri. Bevakningslinsen kan rengöras med en fuktigt trasa (utan rengöringsmedel).

9. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

10. Tillverkargaranti

Som köpare har du rätt till gällande garantirättigheter enligt konsumentlagen alt. ALEM 09. Dessa rättigheter varken förkortas eller begränsas genom vår garantiförklaring. Utöver den rättsliga garanti-fristen, ger vi 5 års garanti på att din STEINEL-Professional-Sensor-produkt är i oklanderligt skick och fungerar korrekt. Vi garanterar, att denna produkt är helt utan material-, produktions- eller konstruktionsfel. Vi garanterar, att alla elektroniska element och kablar är fullt funktionsdugliga samt att allt använt råmaterial jämte dess ytor, är helt utan brister.

Reklamation

Om du vill reklamera din produkt, så kontakter du inköpsstället dvs din återförsäljare. Om återförsäljaren av olika anledningar ej kan kontaktas kan du vända dig direkt till Steinels generalagent i Sverige; **Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, 553 02 Jönköping, 036 - 550 33 00.** Vi rekommenderar att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut. För transportkostnader och -risker vid retursändningar lämnar STEINEL ingen garanti.

Ytterligare uppgifter om produkter samt kontakt hittar du på vår hemsida. www.khs.se

Om du har frågor beträffande produkten eller frågor om garantins omfattning, kan du alltid nå oss på **036 - 550 33 00.**

5 ÅRS
TILLVERKAR
GARANTI

11. Tekniska data

Mått $\varnothing \times D$	$\varnothing 43 \times 75$ mm
Matarspänning	4 mA / 2 DALI-deltagare 12-22,5 V ■■■, (no SELV)
DALI-gränssnitt	DALI-styrledning (multimaster-förberedd för kommunikation med DALI Application Controllern/ DALI-sensorn), DALI starttid < 1 sek.
Sensorik	Passiv infraröd (IR)
Räckvidd	4 x 4 m närvaro, radiell, 6 x 6 m tangentiell / 2,8 m höjd
Bevakningsvinkel	360°
Ljusbmätning	2-1000 lux, ∞ /dagsljus
Montagehöjd	2-5 m
Skyddsklass	IP65
Temperaturområde	-25 °C till + 55 °C

12. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensor utan spänning	<ul style="list-style-type: none">■ Säkring har utlöst, är inte påkopplad, dali-ledning avbruten■ Kortslutning	<ul style="list-style-type: none">■ Slå till säkringen, byt ut, slå till spänningen, testa dali-ledningen med spänningsprovare■ Kontrollera anslutningarna
Ljusbnivåvärdet överförs ej	<ul style="list-style-type: none">■ Avbrott i kabel■ Dali spänningsförsörjning defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollera ledningen
Sensorn sänder rörelsesignal oönskat	<ul style="list-style-type: none">■ Inom bevakningsområdet finns störfaktorer som t.Ex. Fläkt, vvk-anläggning eller annan värmekälla■ Djur rör sig inom bevakningsområdet■ Vinden får papper eller buskar att röra sig inom bevakningsområdet■ Solljus på linsen■ Plötslig temperaturförändring genom frånluft från fläktar, öppna fönster, vvk-anläggning eller andra värmekällor■ Sensor i närheten av wlan eller en annan radiokälla	<ul style="list-style-type: none">■ Ändra området, använd avskärmningar, förstora avståndet■ Ändra området eller använd avskärmningar■ Ändra området■ Montera sensorn på ett skyddat ställe eller ändra området■ Ändra området eller flytta sensorn■ Och installera den minst 2 m från radiokällan
Sensorns räckvidd förändras	<ul style="list-style-type: none">■ Ändrade omgivnings-temperaturer	<ul style="list-style-type: none">■ Ställ in bevakningsområdet exakt med täckskydd

1. Om dette dokument

Læs det omhyggeligt, og gem det!

- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.

Symbolforklaring



Advarsel mod farer!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhedsanvisninger



Afbryd spændingstilførslen, før der arbejdes på enheden!

- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk derfor først strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Ved installation af sensoren er der tale om arbejde med netspænding. Installationen skal derfor udføres fagligt korrekt iht. de gældende installationsregler og tilslutningsforhold (f.eks.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)..
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres på autoriserede værksteder.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Korrekt anvendelse

- Tilstedeværelsessensoren er kun egnet til indendørs montering i loftet.
- Indbygningsdybde min. 120 mm.

Sensoren knyttes til styreenheden med en DALI-bus. Sensoren bruger DALI-ledningen til kommunikation og til spændingsforsyning.

Leveringsomfang (fig. 3.1)

Tilslutningsklemme (fig. 3.1)

Produkt mål (fig. 3.2)

Oversigt over enheden (fig. 3.3)

- A** Sensormodul
- B** Mikrolinse

4. Elektrisk tilslutning

- Sensoren er kun beregnet til skjult loftmontering i rum.
- Afbryd strømforsyningen (fig. 4.1)

Klemmemærkning:

DA+ = brun
DA- = blå

For tilstedeværelsessensorens ledningsføring gælder følgende: Iht. VDE 0100 520 afsnit 6 må der til ledningsføringen mellem sensor og DALI Application Controller anvendes en multiledning, der både indeholder netspændingsledningerne og styreledningerne (f.eks. NYM 5 × 1,5). Den maksimale ledningslængde mellem DALI Application Controller og sensor må ikke overskride 300 m (ved 1,5 mm²). Efter installation og tænding begynder sensoren at blinke i 10 sekunder.

Henvisning vedr. parallelfordobling:

I et DALI-2-system kan der tilsluttes flere sensorer. Her skal du være opmærksom på det maksimalt mulige antal DALI-enheder
(→ "11. Tekniske data")

5. Montering

- Kontrollér alle komponenter for beskadigelser.
- Er produktet beskadiget, må det ikke tages i brug.
- Vælg et egnet monteringssted, hvor der er taget hensyn til rækkevidde og bevægelsesregistrering (fig. 5.1/5.2)

Monteringstrin

- Afbryd strømforsyningen (fig. 4.1)
- Bor en indbygningsåbning med Ø maks. 35 mm i loftet (fig. 5.3)
- Foretag nettilslutningerne (fig. 5.4) → "7. Tilbehør (ekstraudstyr)"
- Sæt sensormodulet i (fig. 5.4)
- Slå strømforsyningen til (fig. 5.4)
- Foretag indstillinger.
→ "6. Funktion/indstillinger"

6. Funktion og indstillinger

Idrifttagningen udføres i overensstemmelse med den gældende DALI-2-standard. Alle funktioner og kommandoer fra DALI-standardens IEC 62386 del 101, del 103, del 303 og del 304 er til rådighed. De bevægelses- og lysstyrkeværdier, som sensoren har beregnet, kan udlæses fra DALI Application Controller. Derudover er der mulighed for automatisk eller tidsbaseret cyklisk overførsel.

Du finder detaljerede informationer i interfacebeskrivelsen på internettet under adressen:
DALI-2.steinel.de

LED-funktion

Rød LED

Initialisering: LED blinker 1 × i sekundet.

Normal drift: LED forbliver slukket.
DALI identifikation: LED blinker 1 × i sekundet.

7. Tilbehør (ekstraudstyr)

- Ledningsamler (fig. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Vedligeholdelse/pleje

Produktet er vedligeholdelsesfrit. Overvågningsslinsen kan rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

9. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffald!

Kun for EU-lande:

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

10. Producentgaranti

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

Fremsættelse af krav


Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler **Roliba A/S, Reklamationsafdelingen, Hvidkærvej 52, DK-5250 Odense SV**. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside www.roliba.dk

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. **(+45) 6593 0357**.

5 A R S
PRODUCENT
GARANTI

11. Tekniske data

Mål Ø × D	Ø 43 × 75 mm
Forsyningsspænding	4 mA / 2 DALI-enheder 12-22,5 V  , (no SELV)
DALI-grænseflade	DALI-styreledning (multimastermulighed for kommunikation med DALI Application Controller/ DALI-sensor), DALI-opstartstid < 1 s
Sensorik	Passiv infrarød (IR)
Rækkevidde	4 × 4 m tilstedeværelse, radialt, 6 × 6 m tangentialt / 2,8 m højde
Overvågningsvinkel	360°
Lysmåling	2-1000 lux, ∞/dagslys
Monteringshøjde	2-5 m
Kapslingsklasse	IP65
Temperaturområde	-25 °C til + 55 °C

12. Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensoren har ingen spænding	<ul style="list-style-type: none">■ Sikring udløst, ikke slået til, DALI-ledning afbrudt■ Kortslutning	<ul style="list-style-type: none">■ Slå sikring til, udskift, tænd tænd/sluk-kontakt, kontrollér DALI-ledning med en spændingstester■ Kontrollér tilslutninger
Lysstyrkeværdi overføres ikke	<ul style="list-style-type: none">■ Ledning afbrudt■ DALI-spændingsfor-syning defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollér ledning
Sensor sender bevægelsessignal utilsigtet	<ul style="list-style-type: none">■ Forstyrrende faktor, f.eks. ventilator, klimaanlæg eller anden varmekilde, befinder sig i overvågningsområdet■ Dyr i overvågningsområdet■ Vinden får papir eller planter i overvågningsområdet til at bevæge sig■ Der falder sollys på linsen■ Pludselig temperaturændring på grund af luft fra ventilatorer, åbne vinduer, klimaanlæg eller andre varmekilder■ Sensor i nærheden af WLAN eller anden trådløs kilde	<ul style="list-style-type: none">■ Skift indstilling for område, eller tildæk, og afstanden■ Juster eller tildæk området■ Juster område■ Beskyt sensoren eller juster området■ Området udskiftes, monteringsstedet flyttes■ Installér mindst 2 m fra den trådløse kilde
Sensor-rækkeviddeændring	<ul style="list-style-type: none">■ Anden omgivelsetemperatur	<ul style="list-style-type: none">■ Indstil føleområdet nøjagtigt med blændestykker

FI

1. Tämä asiakirja

Lue huolellisesti ja säilytä tulevaa tarvetta varten!

- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveluihin muutoksiin pidetään.

Symbolit



Vaaroista ilmoittava varoitus!



Viite asiakirjan tekstin kohtiin.

2. Yleiset turvaohjeet



Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!

- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise siksi ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoefficientilla.
- Tunnistin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

- Läsnaolotunnistin soveltuu vain kattoasennukseen sisätiloissa.
- Asennussyvyys vähint. 120 mm.

Tunnistin yhdistetään DALI-väylän kautta ohjauslaitteeseen. Tunnistin käyttää DALI-linjaa virransyöttöön ja kommunikointiin.

Toimituslaajuus (kuva 3.1)

Kytkentäliitin (kuva 3.1)

Tuotteen mitat (kuva 3.2)

Laitteen yleiskuva (kuva 3.3)

A Tunnistinmoduuli

B Mikrolinssi

4. Sähköliitäntä

- Tunnistin on tarkoitettu vain uppoasennettavaksi kattoon sisätiloissa.
- Katkaise virta. (Kuva 4.1)

Liittimien merkinnät:

DA+ = ruskea

DA- = sininen

Läsnaolotunnistimen johdotus: VDE 0100 520 -säädoksen kohdan 6 mukaisesti tunnistimen ja DALI Application Controller -laitteen välisessä johdotuksessa saa käyttää usean virtapiirin johtoa, joka sisältää sekä verkkojännitejohdot että ohjausjohdot (esim. NYM 5 x 1,5). DALI Application Controller -laitteen ja tunnistimen välisen johdon pituus saa olla enintään 300 m (1,5 mm²).

Asennuksen ja päällekytkennän jälkeen tunnistin vilkkuu 10 sekunnin ajan.

Rinnankytkentää koskeva

huomautus:

DALI-2-järjestelmään on mahdollista liittää useampi tunnistin. Huomioi DALI-laitteiden maksimimäärä
(→ "11. Tekniset tiedot")

5. Asennus

- Tarkista, että missään komponentissa ei ole vaurioita.
- Älä ota tuotetta käyttöön, jos siinä on vaurioita.
- Valitse sopiva kiinnityspaikka, ota valinnassa huomioon toimintaetäisyys ja toiminta-alue. (Kuva 5.1/5.2)

Asennuksen vaiheet

- Sammuta virta. (Kuva 4.1)
- Poraa kattoon asennusaukko, Ø enint. 35 mm. (Kuva 5.3)
- Tee verkkoliitännät. (Kuva 5.4)
→ "7. Lisävarusteet (valinnaiset)"
- Aseta tunnistinmoduuli paikoilleen. (Kuva 5.4)
- Kytke virta päälle. (Kuva 5.4)
- Tee asetukset.
→ "6. Toiminta ja asetukset"

6. Toiminta ja asetukset

Käyttöönotto tehdään voimassa olevan DALI-2-standardin mukaisesti. Käytettävissä ovat kaikki toiminnot ja komennot DALI-standardista IEC 62386 osa 101, osa 103, osa 303 ja osa 304. Tunnistimen selvittämät liike- ja kirkkausarvot voidaan

kysyä DALI Application Controller -laitteesta. Sen lisäksi on automaattisen tai aikaan perustuvan jaksollaisen lähettämisen mahdollisuus.

Tarkat tiedot löytyvät Internetistä liitäntöjen kuvauksesta osoitteessa: DALI-2.steinell.de

LED-toiminto

Punainen LED

Alustus: LED vilkkuu 1 x sekunnissa. Normaalkäyttö: LED ei pala. DALI identify: LED vilkkuu 1 x sekunnissa.

7. Lisävarusteet (valinnaiset)

- Johtoliitin (kuva 5.4)
Sähkö-nro/EAN 4007841 065683

8. Huolto/hoito

Tuote on huoltovapaa. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita).

9. Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:

Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelpottomat sähkölaitteet

on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

10. Valmistajan takuu

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneseosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineidensa ja niiden pintojen virheettömyyden.

Vaatimuksen esittäminen

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäivyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuaian päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä.

Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme www.steinell-professional.de/garantie

5 VUODEN
VALMISTAJAN
TAKUU

11. Tekniset tiedot

Mitat Ø x S	Ø 43 x 75 mm
Syöttöjännite	4 mA / 2 DALI-laite 12–22,5 V  , (no SELV)
DALI-liitäntä	DALI-ohjausjohto (sopii usealle master-laitteelle DALI Application Controller-laitteen / DALI-tunnistimen kanssa kommunikointia varten), DALI-käynnistysaika < 1 s
Tunnistintekniikka	Passiivinen infrapuna (IR)
Toimintaetäisyys	4 x 4 m läsnäolo, kohtisuoraan, 6 x 6 m sivuuttaen / korkeus 2,8 m
Toimintakulma	360°
Valonmittaus	2–1000 luksia, ∞/päivänvalo
Asennuskorkeus	2–5 m
Kotelointiluokka	IP65
Lämpötila-alue	-25 °C ... + 55 °C

12. Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistimelle ei tule virtaa	<ul style="list-style-type: none">■ sulake on lauennut, ei kytketty päälle, katkos DALI-johdossa■ oikosulku	<ul style="list-style-type: none">■ kytke sulake päälle, vaihda sulake, kytke verkkokytin päälle, tarkista DALI-johto jännitteenkoettimella■ tarkasta liitäntä
Kirkkausarvoa ei siirretä	<ul style="list-style-type: none">■ katkos johdossa■ DALI-tehonsyöttö viallinen	<ul style="list-style-type: none">■ tarkista johto
Tunnistin lähettää liikesignaalin ei-toivotusti	<ul style="list-style-type: none">■ toiminta-alueella on häiriötekijöitä, esimerkiksi tuuletin, ilmastointilaitte tai muita lämmönlähteitä■ toiminta-alueella liikkuu eläimiä■ tuuli liikuttelee papeireita tai kasveja toiminta-alueella■ auringonvalo osuu linssiin■ tuuletinten poistotilman, avoimma olevien ikkunoiden, ilmastointilaitteiden tai muiden lämmönlähteiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset■ tunnistin WLANin tai muun langattoman tukiaseman lähellä	<ul style="list-style-type: none">■ muuta aluetta / peitä osa linssistä, lisää etäisyyttä■ muuta aluetta tai peitä osa linssistä■ säädä alue uudelleen■ kiinnitä tunnistin varjoon tai muuta aluetta■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa■ asenna vähintään 2 metrin etäisyydelle langattomasta tukiasemasta
Tunnistimen toimintaetäisyys muuttunut	<ul style="list-style-type: none">■ ympäristön lämpötilan muutokset	<ul style="list-style-type: none">■ säädä toiminta-alue tarkasti linssinsuojusten avulla

1. Om dette dokumentet

Les dokumentet nøye og ta vare på det!

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Henvi-
sing til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhetsinstruksjoner



Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!

- Ved montering må strøml-
ledningen som skal tilkobles,
være uten spenning. Slå derfor
først av strømmen og bruk en
spenningstester til å kontrollere at
strømtilførselen er stanset.
- Installasjon av sensoren betyr
arbeid på strømmettet. Installasjo-
nen skal derfor foretas av fagfolk i
henhold til nasjonale installasjons-
forskrifter og tilkoblingskrav
(f.eks.: **DE**: VDE 0100,
AT: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på
autoriserte verksteder.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Forskriftsmessig bruk

- Tilstedeværelsessensoren
egner seg kun til montering i tak
innendørs.
- Min. monteringsdybde 120 mm.

Via en DALI-buss kobles sensoren
til kontrollenheten. Sensoren bruker
DALI-ledningen til kommunikasjon og
strømforsyning.

Leveringsomfang (ill. 3.1)

Koblingsklemme (ill. 3.1)

Produktmål (ill. 3.2)

Apparatoversikt (ill. 3.3)

A Sensormodul

B Mikrolinse

4. Elektrisk tilkobling

- Sensoren skal kun monteres
innfelt i tak innendørs.
- Slå av strømtilførselen (ill. 4.1).

Merking av klemmene:

DA+ = Brun

DA- = Blå

Følgende gjelder for ledningsføring til
tilstedeværelsessensoren: I henhold
til VDE 0100 520, avsn. 6, kan det
mellom sensor og DALI Application
Controller brukes en flerkursledning
som inneholder både nettleidingene og
styrledningene (f.eks. NYM
5 × 1,5).

Maks. ledningslengde mellom DALI
Application Controller og sensoren
må ikke overskride 300 m (ved
1,5 mm²). Når sensoren er installert
og aktivert, begynner den å blinke
hvert 10. sekund.

Merknad vedr. parallellkobling:

I et DALI-2-system kan det kobles
til flere sensorer. Vær oppmerksom
på maks. antall DALI-deltakere
(→ «11. Tekniske data»)

5. Montering

- Kontroller alle komponenter for
skader.
- Ikke ta produktet i bruk dersom
det er skadet.
- Velg et egnet monteringssted og
ta hensyn til rekkevidde og beve-
gelsesregistrering. (ill. 5.1/5.2)

Fremgang ved montering:

- Slå av strømtilførselen (ill. 4.1)
- Bor en monteringsåpning med
maks. Ø 35 mm i taket (ill. 5.3)
- Koble til nettleidingene (ill. 5.4)
→ «7. Tilbehør (ekstrautstyr)»
- Sett inn sensormodulen (ill. 5.4)
- Slå på strømforsyningen (ill. 5.4)
- Still inn
→ «6. Funksjon/innstillinger»

6. Funksjon og innstillinger

Igangsetting iht. gjeldende
DALI-2-standard. Alle funksjoner
og instruksjoner fra DALI-standard
IEC 62386 del 101, del 103, del 303
og del 304 står til disposisjon. De
bevegelses- og lysstyrkeverdiene
sensoren har fastslått, kan avleses
på DALI Application Controller. I
tillegg er det mulig med automatisk
eller tidsbasert syklisk sending.

Detaljert informasjon finner du i
grensesnittbeskrivelsen på Internett
under DALI-2.steinel.de

LED-funksjon

Rød LED

Initialisering: LED blinker 1 × pr.
sekund.

Normal drift: LED lyser ikke.
DALI identifi: LED blinker 1 × pr.
sekund.

7. Tilbehør (ekstrautstyr)

- Ledningsklemme (ill. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Vedlikehold/stell

Produktet er vedlikeholdsfritt.
Skulle registreringslinsen bli skitten,
kan den rengjøres med en fuktig klut
(uten rengjøringsmiddel).

9. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og
emballasje skal resirkuleres på en
miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske
apparater i husholdnings-
avfallet!

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske
retningslinjer for elektriske apparater
og brukte elektriske apparater, og
i samsvar med nasjonal lovgivning,
skal elektriske apparater som ikke
lenger kan benyttes, samles opp
atskilt fra annet søppel og gjenvinnes
på en miljøvennlig måte.

10. Produsentgaranti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss:


Vilan AS – Olaf Helsetsvei 5, 0694 Oslo, Norge. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, **www.vilan.no**

Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00**.

5 A R S
PRODUSENT
GARANTI

11. Tekniske spesifikasjoner

Mål Ø × d	Ø 43 × 75 mm
Strømtilførsel	4 mA / 2 DALI-deltakere 12-22,5 V  (no SELV)
DALI-grensesnitt	DALI-styreledning (multimaster-kompatibel for kommunikasjon med DALI Application Controller/ DALI-sensor), DALI-starttid < 1 s
Sensorsystem	Passiv infrarød (IR)
Rekkevidde	4 × 4 m tilstedeværelse, radial, 6 × 6 m tangential / 2,8 m høyde
Dekningsvinkel	360°
Lysmåling	2-1000 lux, ∞/dagslys
Monteringshøyde	2-5 m
Kapslingsgrad	IP65
Temperaturområde	-25 °C til + 55 °C

12. Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensoren har ikke spenning	<ul style="list-style-type: none">■ Sikringen er gått, ikke slått på, brudd på DALI-ledningen■ Kortslutning	<ul style="list-style-type: none">■ Aktiver sikringen, sett i ny; slå på ledningsbryteren, kontroller DALI-ledningen med en spenningstester■ Kontroller koblingene
Lysstyrkeverdien overføres ikke	<ul style="list-style-type: none">■ Brudd på ledningen■ DALI-spenningsforsyning defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontroller ledningen
Sensoren sender bevegelsessignal når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none">■ Forstyrrende faktor, f.eks. ventilator, klimaanlegg eller andre varmekilder befinner seg i dekningsområdet■ Dyr beveger seg i dekningsområdet■ Vind beveger papir eller planter i dekningsområdet■ Det kommer sollys på linsen■ Plutselige temperaturforandringer på grunn av luft fra ventilatorer, åpne vinduer, klimaanlegg eller andre varmekilder■ Sensoren er i nærheten av trådløst datanett eller andre trådløse kilder	<ul style="list-style-type: none">■ Juster området, dekk til, større avstand■ Still inn området på nytt eller dekk til■ Juster området■ Monter sensoren på et tildekket sted eller juster området■ Endre området, flytt sensoren■ Installer minst 2 m fra den trådløse kilden
Sensor-rekkeviddeforandring	<ul style="list-style-type: none">■ Andre omgivelsestemperaturer	<ul style="list-style-type: none">■ Bruk dekkplatene til å stille inn dekningsområdet nøyaktig

GR

1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

Παρακαλούμε διαβάζετε προσεκτικά και διαφυλάγετε!

- Κατοχυρωμένη τεχνολογία. Ανατίπωση, ακόμα και αποστασμάτικα, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.

Εξήγηση συμβόλων



Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνων!



Παραπομπή σε σημεία κειμένου στο έγγραφο.

2. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!

- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται

εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης (π.χ.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- Ανχνευτής παρουσίας είναι κατάλληλος μόνο για τοποθέτηση σε οροφή σε εσωτερικούς χώρους.
- Βάθος εντοίχισης τουλ. 120 mm.

Με DALI-Bus ο αισθητήρας συνδέεται στη συσκευή ελέγχου. Ο αισθητήρας χρησιμοποιεί τον αγωγό DALI για επικοινωνία και τροφοδοσία τάσης.

Περιεχόμενο συσκευασίας (εικ. 3.1)

Ακροδέκτης σύνδεσης (εικ. 3.1)

Διαστάσεις προϊόντος (εικ. 3.2)

Επισκόπηση συσκευής (εικ. 3.3)

- A** Δομοστοιχείο αισθητήρα
- B** Μικροφακός

4. Ηλεκτρική σύνδεση

- Ο αισθητήρας προβλέπεται μόνο για την ενδοτοίχια εγκατάσταση σε οροφή χώρων.
- Διακόπτετε τροφοδοσία ρεύματος. (εικ. 4.1)

Ετικέτα ακροδεκτών:

DA+ = καφέ

DA- = μπλε

Για τη συμράτωση των ανιχνευτών παρουσίας ισχύει: σύμφωνα με VDE 0100 520 εοάφιο 6 επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τη συμράτωση με-ταξύ αισθητήρα και DALI Application Controller ένας πολλαπλός αγωγός, ο οποίος εμπεριέχει τόσο τα καλώδια τροφοδοσίας όσο και τους αγωγούς ελέγχου (π.χ. NYM 5 x 1,5).

Το μέγιστο μήκος αγωγού μεταξύ DALI Application Controller και αισθητήρα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 300 m (σε 1,5 mm²). Μετά την εγκατάσταση και την ενεργοποίηση ο αισθητήρας αρχίζει να αναβοσβήνει για 10 δευτερόλεπτα.

Υπόθεση για παράλληλη σύνδεση:
Σε ένα σύστημα DALI-2 μπορούν να συνδεθούν περισσότεροι αισθητήρες. Στο σημείο αυτό θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ο μέγιστος αριθμός χρηστών DALI (→ "11. Τεχνικά δεδομένα")

5. Εγκατάσταση

- Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα σχετικά με βλάβες.
- Σε περίπτωση βλαβών δεν επιτρέπεται η λειτουργία του προϊόντος.
- Επιλέγεται κατάλληλο σημείο εγκατάσταση λαμβάνοντας υπόψη την εμβέλεια και την ανίχνευση κινήσεων. (εικ. 5.1/5.2)

Βήματα εγκατάστασης

- Διακόπτετε τροφοδοσία ρεύματος. (εικ. 4.1)
- Ανοίγετε οπή εγκατάσταση Ø μέγ. 35 mm στην οροφή. (εικ. 5.3)
- Πραγματοποιείτε συνδέσεις δικτύου. (εικ. 5.4)
- → "7. Αξεσουάρ (προαιρετικά)"
- Τοποθετείτε δομοστοιχείο αισθητήρα. (εικ. 5.4)

- Ενεργοποιείτε τροφοδοσία ρεύματος. (εικ. 5.4)
- Κάνετε ρυθμίσεις.
→ "6. Λειτουργία/ρυθμίσεις"

6. Λειτουργία και ρυθμίσεις

Η θέση σε λειτουργία γίνεται σύμφωνα με το ισχύον πρότυπο DALI-2. Σε διάθεση είναι όλες οι λειτουργίες και εντολές του προτύπου DALI IEC 62386 μέρος 101, μέρος 103, μέρος 303 και μέρος 304. Οι τιμές κινήσεων και φωτεινότητας που εντοπίστηκαν από τον αισθητήρα, μπορούν να ερωτηματισθούν από τον DALI Application Controller. Επιπλέον υφίσταται η δυνατότητα αυτόματης ή βασισμένης στο χρόνο κυκλικής εκτομής.

Λεπτομερείς πληροφορίες θα βρείτε στις προδιαγραφές διεπαφής στο διαδικτυο: DALI-2.steinel.de

Λειτουργία LED Κόκκινο LED

Αρχειοποίηση: LED αναβοσβήνει 1 φορά ανά δευτερόλεπτο.
Κανονική λειτουργία: Το LED σβήνει DALI identify: LED αναβοσβήνει 1 φορά ανά δευτερόλεπτο.

7. Αξεσουάρ (προαιρετικά)

- Συνδετήρας αγωγού (εικ. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Συντήρηση/Φροντίδα

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση. Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με υγρό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

9. Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ:

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσυρθούν ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

10. Εγγύηση κατασκευαστή

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άψογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

Προβολή αξιώσεων

Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονο σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπροσωπώ σας ή στην εταιρεία μας **ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνης & Υιοί σε / Αριστοφάνου 8 Αθήνα 10554**. Σας συστήσουμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή γαλίτη www.steinel-professional.de/garantie

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή **ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ & ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ, ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / 2103212021 / 2103218558 / Φαξ: 2103218630.**

5 E T H
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

11. Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις Ø × Β	Ø 43 × 75 mm
Τάση τροφοδοσίας	4 mA / 2 χρήστες DALI 12-22,5 V  , (no SELV)
Διεπαφή DALI	Αγωγός ελέγχου DALI (δυνατότητα για επικοινωνία με DALI Application Controller/αισθητήρα DALI), Χρόνος εκκίνησης DALI < 1 δευτ.
Σύστημα αισθητήρα	Παθητικό υπέρυθρο (IR)
Εμβέλεια	4 × 4 m παρουσία, ακτινικά, 6 × 6 m εφαπτομενικά / 2,8 m ύψος
Γωνία ανίχνευσης	360°
Μέτρηση φωτός	2-1000 Lux, ∞/φως ημέρας
Ύψος εγκατάστασης	2-5 m
Είδος προστασίας	IP65
Όρια θερμοκρασίας	-25 °C έως + 55 °C

12. Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήρας χωρίς τάση	<ul style="list-style-type: none">■ Ασφάλεια αντέδρασε, μη ενεργοποιημένη, διακοπή κυκλώματος DALI■ Βραχυκύκλωμα	<ul style="list-style-type: none">■ Ενεργοποίηση ασφάλειας, αντικατάσταση, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος DALI με δοκιμαστικό τάσης■ Ελέγχετε συνδέσεις
Δεν διαβιβάζεται τιμή φωτεινότητας	<ul style="list-style-type: none">■ Διακόπηκε σύνδεση■ Τροφοδοσία τάσης DALI με βλάβη	<ul style="list-style-type: none">■ Ελέγχετε σύνδεση
Αισθητήρας εκπέμπει ανεπιθύμητα σήματα κίνησης	<ul style="list-style-type: none">■ Παράγοντας διαταραχής π.χ. ανεμιστήρας, κλιματιστικό ή άλλες πηγές θερμότητας εντός των ορίων ανίχνευσης■ Ζώα κινούνται εντός της περιοχής κάλυψης■ Ο άνεμος φυσάει χαρτιά ή φυτά εντός των ορίων ανίχνευσης■ Στο φακό πέφτει ηλιακό φως■ Ξαφνικές μεταβολές θερμοκρασίας εξαιτίας αέρα ανεμιστήρων, ανοιχτών παράθωρων, κλιματιστικών ή άλλων πηγών θερμότητας■ Αισθητήρας πλησίον WLAN ή άλλης πηγής ραδιοσυχνότητας	<ul style="list-style-type: none">■ Αλλάξτε όρια ανίχνευσης ή καλύψτε με μάρσες, αυξήστε απόσταση■ Αλλάξτε περιοχή ή καλύψτε με μάρσες■ Μετατοπίστε περιοχή ανίχνευσης■ Τοποθετείτε τον αισθητήρα προστατευμένο ή αλλάξτε περιοχή κάλυψης■ Αλλάξτε περιοχή, μετατοπίστε σημείο εγκατάστασης■ Εγκατάσταση τουλάχιστον 2 m μακριά από την πηγή ραδιοσυχνότητας
Τροποποίηση εμβέλειας αισθητήρα	<ul style="list-style-type: none">■ Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος	<ul style="list-style-type: none">■ Ρυθμίσετε με ακρίβεια την περιοχή ανίχνευσης με προσαρμοζόμενα καλύμματα

1. Bu doküman hakkında

Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!

- Telif hakları korunmaktadır.
- Kısım de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

Sembol açıklaması



Tehlikelere karşı uyarı!



Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.

2. Genel güvenlik uyarıları



Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!

- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörün kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır (örn.: DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Onarımlar sadece, uzman atölyeler tarafından gerçekleştirilebilir.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Amacına uygun kullanım

- Hissetme dedektörü sadece, iç mekanda tavana montaj için uygundur.
- Montaj derinliği min. 120 mm.

Bir DALI-Bus yardımıyla sensör, kontrol cihazına bağlanır. Sensör DALI hattını, iletişim amaçlı ve gerilim kaynağı olarak kullanır.

Teslimat kapsamı (**Şek. 3.1**)

Bağlantı terminali (**Şek. 3.1**)

Ürünün boyutları (**Şek. 3.2**)

Cihazın genel görünümü (**Şek. 3.3**)

A Sensör modülü

B Mikro mercekle

4. Elektrik bağlantısı

- Sensör sadece, odalarda sıva altı tavan montajı için öngörülmüştür.
- Elektrik beslemesini kapatın. (**Şek. 4.1**)

Terminal etiketleme:

DA+ = Kahverengi

DA- = Mavi

Hissetme dedektörünün kablo bağlantısında geçerli: VDE 0100 520 Par. 6 uyarınca, sensör ile DALI Application Controller arasındaki kablo bağlantısı için, içinde hem elektrik bağlantı kablolarının hem kumanda kablolarının yer aldığı bir çoklu kablo tesisatı kullanılabilir (örn. NYM 5 x 1,5). DALI Application Controller ile sensör arasındaki azami kablo uzunluğu 300 m (1,5 mm² için) üzerine çıkamaz.

Kurulumdan ve çalıştırılmadan sonra sensör, 10 saniye süreyle yanıp sönmeye başlar.

Paralel çalışma için not:

Bir DALI-2 sisteminde, çok sayıda sensör bağlantısı yapılabilir. Burada azami DALI katılımcı sayısı dikkate alınmalıdır (→ "11. Teknik özellikler")

5. Montaj

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın.
- Hasarlar olduğunda, ürünü işleme almayın.
- Erişim menziline ve hareketlerin algılanmasını göz önüne alarak, uygun montaj yerini seçin. (**Şek. 5.1/5.2**)

Montaj adımları

- Elektrik beslemesini kapatın. (**Şek. 4.1**)
- Tavana, Ø maks. 35 mm montaj deliği açın. (**Şek. 5.3**)
- Elektrik bağlantılarını yapın. (**Şek. 5.4**)
- "7. Aksesuarlar (opsiyonel)"
- Sensör modülünü yerleştirin. (**Şek. 5.4**)
- Elektrik beslemesini açın. (**Şek. 5.4**)
- Ayarları yapın.
- "6. Fonksiyon/Ayarlar"

6. Fonksiyon ve ayarlar

Devreye alma, geçerli DALI 2 standardına uygun olarak gerçekleştir. DALI standardı IEC 62386 Kısım 101, Kısım 103, Kısım 303 ve Kısım 304 içinde yer alan tüm fonksiyonlar ve komutlar geçerlidir. Sensör tarafından belirlenen hareket ve parlaklık

değerleri, DALI Application Controller tarafından sorgulanabilir. Ek olarak, otomatik veya zamana dayalı bir çevrimsel aktarım seçeneği mevcuttur.

Detaylı bilgileri, internetteki arabrimin açıklamasında bulabilirsiniz: DALI-2.steinel.de

LED fonksiyonu

Kırmızı LED

Başlatma: LED saniyede 1 kere yanıp söner.
Normal işletim: LED kapalı kalır.
DALI identifiy: LED saniyede 1 kere yanıp söner.

7. Aksesuarlar (opsiyonel)

- Kablo birleştirici (**Şek. 5.4**)
EAN 4007841 065683

8. Bakım/Koruma

Ürün bakım gerektirmez.
Algılama merceği kirlendiğinde, nemli bir bezle (deterjan kullanmadan) temizlenebilir.

9. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazların evsel atıkları içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık

kullanılmayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

10. Üretici garantisi

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahipsiniz. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısıtlanmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional STEINEL Profesyonel Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından arınmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

Garanti haklarından faydalanma
Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan **Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ. Halil Rifat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul** adresine gönderiniz.

Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyile ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz.

Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri yandaki web sitemizde bulabilirsiniz: www.saosteknoloji.com.tr

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı **+90 212 220 09 20** ulaşabilirsiniz.

5 Y I L
Ü R E T İ C İ
G A R A N T İ S İ

11. Teknik özellikler

Boyutlar Ø x D	Ø 43 x 75 mm
Besleme gerilimi	4 mA / 2 DALI katılımcısı 12-22,5 V  , (no SELV)
DALI arabirimi	DALI kontrol kablosu (DALI Application Controller/ DALI sensörü ile iletişim için çoklu yönetici özelliği), DALI başlangıç zamanı < 1 s
Algılama sistemi	Pasif kızıl ötesi (IR)
Menzil	4 x 4 m hissetme, radyal, 6 x 6 m çevresel / 2,8 m yükseklik
Kapsama açısı	360°
Işık ölçümü	2-1000 Lux, ∞/Gün ışığı
Montaj yüksekliği	2-5 m
Koruma türü	IP65
Sıcaklık aralığı	-25 °C ila + 55 °C

12. Íşletım arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Sensörde elektrik yok	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sigorta atmış, çalıştırılmamış, DALI kablosu kopuk ■ Kısa devre 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sigortayı çalıştırın, değiştirin, elektrik anahtarını çalıştırın, DALI kablosunu avometre ile gözden geçirin ■ Bağlantıları gözden geçirin
Parlaklık değeri belirlenemiyor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kablo kopuk ■ DALI elektrik beslemesi arızalı 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kabloyu kontrol edin
Sensör istem dışı hareket sinyali gönderiyor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kapsama alanında arıza faktörü örn. vantilatör, klima sistemi veya başka ısı kaynağı bulunuyor ■ Kapsama alanında hayvanlar hareket ediyor ■ Rüzgar, kapsama alanındaki kağıtlan veya bitkileri hareket ettiriyor ■ Merceğin üzerine güneş ışığı vuruyor ■ Vantilatörler, açık pencereler, klima sistemleri veya başka ısı kaynaklarından gelen hava akımıyla ani sıcaklık değişimi var ■ Sensör yakınında WLAN veya başka radyo kaynağı var 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aralığın yerini değiştirin ya da üzerini açın, mesafeyi artırın ■ Aralığın yerini değiştirin ya da üzerini açın ■ Aralığı değiştirin ■ Sensörü korumalı hale getirin veya aralığın yerini değiştirin ■ Aralığı değiştirin, montaj yerini kaydırın ■ Radyo kaynağından en az 2 m uzaklıkta kurun
Sensör menzili değişimi	<ul style="list-style-type: none"> ■ Farklı ortam sıcaklıkları 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Algılama alanını, kapak sipirlikleri ile tam olarak ayarlayın

HU

1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!

- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatossan is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.

Jelmagyarázat



Figyelmeztetés veszélyekre!



A dokumentum szövegeire utal.

2. Általános biztonsági útmutatások



Munkavégzés előtt szakítsa meg a készülék tápfeszültségét!

- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelzővel ellenőrizze a feszültségmentességet.
- Az érzékelő felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezeket a munkákat ezért szakember által, szakoszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. (pl.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

- Javításokat csak szakszerviz végezhet.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Rendeltetésszerű használat

- Jelenlét-érzékelős kapcsoló zárt térben, mennyezetre történő felszereléshez.
- Beépítési mélység: min. 120 mm.

A DALI busszal az érzékelőt a vezérlőkészülékre lehet csatlakoztatni. Az érzékelő a DALI vezetéket használja a kommunikációhoz és az áramellátáshoz.

A csomag tartalma **(3.1. ábra)**

Csatlakozókapocs **(3.1. ábra)**

Termékméretetek **(3.2. ábra)**

A készülék áttekintése **(3.3. ábra)**

- A** érzékelő modul
- B** mikrolencse

4. Elektromos csatlakozás

- Az érzékelő csak vakolat alatti, mennyezetre történő felszerelésre, beltéri használatra készült.
- Az áramellátást kapcsolja le. **(4.1. ábra)**

Kapocs felirat:

- DA+** = barna
- DA-** = kék

A jelenlét-érzékelő bekötésére a következő érvényes: a VDE 0100 520 6. szak. szerint az érzékelő és a DALI Application Controller közti kapcsolatot több-erű kábelrel is létre lehet hozni, amely úgy a hálózati feszültség betáplazatokat, mint a

vezérlővezetékeket is tartalmazza (mint pl. a NYM 5 × 1,5).

A DALI Application Controller és az érzékelő közötti vezeték megengedett hossza legfeljebb 300 m lehet (1,5 mm²-nél). A bekötés és a bekapcsolás után az érzékelő 10 másodpercenkénti ütemben kezd villogni.

Tudnivaló a párhuzamos kapcsolásról:

Egy DALI-2 rendszerben több mozgásérzékelőt is össze lehet kapcsolni. Emellett ügyelni kell a DALI-felhasználók maximális számára is

(→ "11. Műszaki adatok")

5. Szerelés

- Minden alkatrészt ellenőrizzen sérülés szempontjából.
- Sérülések esetén ne vegye használatba a terméket.
- A hatótávolság és a mozgásérzékelés figyelembe vételével válasszon alkalmas helyet, ahová felszerelheti a készüléket. (5.1/5.2. ábra)

A szerelés lépései

- Kapcsolja le az áramellátást. (4.1. ábra)
- Szerelvénylítás Ø max. 35 mm, fúrja a mennyezetre. (5.3. ábra)
- Végezze el a hálózati csatlakoztatásokat. (5.4. ábra)
- "7. (Rendelhető) tartozékok
- Helyezze be az érzékelő modult. (5.4. ábra)
- Az áramellátást kapcsolja be. (5.4. ábra)
- Végezze el a beállításokat.
- "6. Működés / Beállítások"

6. Működés és beállítások

Az üzembe helyezés az érvényes DALI-2 szabvány szerint történik. Az IEC 62386 101. rész, 103. rész, 303. rész és 304. rész DALI-szabványában minden funkció és parancs rendelkezésre áll. Az érzékelő mozgási- és fényerő-értékei lekérdezhetőek a DALI Application Controller rendszerből. Fennáll a lehetőség egy automatikus vagy egy időalapú ciklikus küldésnek is.

Részleges tájékoztatást a Interneten talál az interérsé leírásában a következő weboldalon: DALI-2.steinel.de

LED funkció

Piros LED

Inicializálás: LED másodpercenként 1 x villog.

Normál üzemmód: LED inaktív.

DALI azonosítás: LED másodpercenként 1 x villog

7. (Rendelhető) tartozékok

- Vezetékösszekötő (5.4. ábra)
EAN 4007841 065683

8. Karbantartás/ápolás

A termék nem igényel karbantartást. Az érzékelő lencséje szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

9. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétkébe!

Csak EU-tagállamoknak:

A használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó hatályos európai irányelvek értelmében és azok nemzeti jogrendszerbe történő átültetése szerint a már nem működőképes elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és gondoskodni kell környezetbarát újrahasznosításukról.

10. Gyári garancia

Önök, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékszavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről 5 év jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendszeresen működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

Jótállási igények érvényesítése


Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a **DINOCOOP Kft, Radvány u. 24, H-1118 Budapest** címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségeikért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget.

A jótállás érvényesítéséről a **www.steinel-professional.de/garantie** honlapunkon kap tájékoztatást.

Amennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a **+36/1/3193064** szervizvonal számán.

5 ÉV
GYÁRTÓI
GARANCIA

11. Műszaki adatok

Méretek (Ø × mé)	Ø 43 × 75 mm
Tápfeszültség	4 mA / 2 DALI-részrtvevő 12-22,5 V  , (no SELV)
DALI interfész	DALI vezérlőkábel (multimester képes DALI Application Controller/DALI mozgásérzékelővel történő kommunikációban), DALI indítási idő < 1 mp
Érzékelők	Passzív infravörös (IV)
Hatótávolság	4 × 4 m jelenlét, sugárirány, 6 × 6 m érintőleges / 2,8 m magas
Érzékelési szög	360°
Fénymérés	2-1000 lux, ∞/nappali fény
Szerelési magasság	2-5 m
Védettségi mód	IP65
Hőmérséklettartomány	-25° C - 55° C

12. Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A mozgásérzékelő nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kioldott a biztosíték, nincs bekapcsolva, megtört a DALI-vezeték ■ Rövidzárlat 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kapcsolja be a biztosítékot, cserélje ki, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a DALI-vezetékét a feszültségellenőrzővel ■ Ellenőrizze a csatlakozásokat
A fényerő-érték nem kerül továbbításra	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vezeték szakadt ■ DALI-feszültségellátás hiba 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze a vezetékét
Az érzékelő kéretlenül mozgásjelet küld	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zavaró tárgyak, pl. ventilátor, klímaberendezés vagy más hőforrás van az érzékelési tartományban ■ Állatok mozognak az érzékelési területen ■ A szél papírt vagy növényt mozgat az érzékelési területen belül ■ Napfény esik a lencsére ■ A hőmérséklet hirtelen megváltozása a ventilátorokból, nyitott ablakokon át kiáramló levegő, klímaberendezések vagy más hőforrások miatt ■ Az érzékelő WLAN vagy egyéb rádióforrás közelében van 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Területet átállítani, ill. letakarni, a távolságot megnövelni ■ A területet átállítani, ill. letakarni ■ Módosítsa az érzékelési területet ■ Az elhelyezett érzékelőt védelemmel ellátni, vagy a területet átállítani ■ A területet megváltoztatni, a felszerelés helyét áthelyezni ■ Az adóforrástól legalább 2 m távolságban telepítse
Hatótáv változás az érzékelőn	<ul style="list-style-type: none"> ■ Megváltozott környezeti hőmérsékletek 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Az érzékelési tartományt takaróbetétekkel pontosan beállítani

1. K tomuto dokumentu

Pozorně si jej přečtěte a uschovejte!

- Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.

Vysvětlení symbolů



Varování před nebezpečím!



Odkaz na text v dokumentu.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušíte přívod napětí!

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzoru se jedná o práci on síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN (např.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy může provést jen odborný servis.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Používání v souladu s určením

- Prezenční hlásič je vhodný jen k montáži na strop ve vnitřním prostoru.
- Hloubka montáže min. 120 mm.

Sběrnici DALI se senzor připojí k řídicí jednotce. Senzor využívá vedení DALI ke komunikaci a zdroji napětí.

Rozsah dodávky (**obr. 3.1**)

Připojovací svorka (**obr. 3.1**)

Rozměry výrobku (**obr. 3.2**)

Přehled zařízení (**obr. 3.3**)

- A** Senzorový modul
- B** Micročočka

4. Elektrické připojení

- Senzor je připraven ke stropní montáži pod omítku v místnostech.
- Vypnout napájení elektrickým proudem. (**obr. 4.1**)

Popis svorek:

DA+ = hnědý
DA- = modrý

K propojení prezenčních hlásičů platí: Podle VDE 0100 520 odst. 6 smí být k propojení senzoru a aplikačního řadiče DALI použito vícenásobné vedení, které zahrnuje jak vedení síťového napětí tak i řídicí vedení (např. NYM 5 x 1,5). Maximální délka vedení mezi aplikačním řadičem Application Controller DALI a senzorem nesmí překročit 300 m (při 1,5 mm²). Po instalaci a zapnutí začne senzor blikat po dobu 10 sekund.

Upozornění k paralelnímu zapojení:

V jednom systému DALI-2 může být připojeno několik senzorů. Přitom je třeba dodržovat maximální počet účastníků DALI
(→ „11. Technické parametry“)

5. Montáž

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů.
- Při poškození výrobek nepoužívat.
- Vhodné montážní místo vybrat při zohlednění dosahu a zachycení pohybu. (**obr. 5.1/5.2**)

Postup při montáži

- Vypnout napájení elektrickým proudem. (**obr. 4.1**)
- Do stropu vyvrtat montážní otvor Ø max. 35 mm. (**obr. 5.3**)
- Provést připojení elektrické sítě. (**obr. 5.4**)
→ „7. Příslušenství (volitelně)“
- Vložit senzorový modul. (**obr. 5.4**)
- Zapnout napájení elektrickým proudem. (**obr. 5.4**)
- Provést nastavení.
→ „6. Funkce / nastavení“

6. Funkce a nastavení

Uvádění do provozu probíhá podle platné normy DALI-2. K dispozici jsou všechny funkce a povelý z normy DALI IEC 62386, část 101, část 103, část 303 a část 304. Světelnost a hodnoty pohybu zjištěné senzorem mohou být požadovány aplikačním řadičem Application Controller DALI. Navíc existuje možnost automatického nebo časového cyklického odesílání.

Podrobné informace najdete v popisu rozhraní na internetových stránkách: DALI-2.steinel.de

Funkce LED Červená LED

Inicializace: LED bliká 1 x za sekundu.
Normální provoz: LED zůstane zhasnutá.
DALI identifikace: LED bliká 1 x za sekundu.

7. Příslušenství (volitelně)

- Spojka vedení (**obr. 5.4**)
EAN 4007841 065683

8. Údržba/ošetřování

Výrobek je bezúdržbový. Snímací čočku je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čistících prostředků).

9. Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhažujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU:

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejich převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

10. Záruka výrobce

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináší zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám 5 letou záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady. Ručíme za funkčnost všech elektronických součástí a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

Uplatňování záruky


Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplacené s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu **STEINEL Technik s.r.o. Rumunská 655/9, 460 01 Liberec 4**. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.

Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce www.steinell.cz

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku **+420 485 253 271**.

5 LETÁ
ZÁRUKA
VÝROBCE

11. Technické parametry

Rozměry Ø x h	Ø 43 x 75 mm
Napájecí napětí	4 mA/2 DALI účastník 12–22,5 V  (no SELV)
Rozhraní DALI	řídící vedení DALI (způsobitelné pro multimaster ke komunikaci s aplikačním řadičem DALI/senzorem DALI), Doba spuštění DALI <1 s
Senzorika	pasivní infračervená (IČ)
Dosah	4 x 4 m prezenčně, radiálně, 6 x 6 m tangenciálně/výška 2,8 m
Úhel záchytu	360°
Měření světla	2–1 000 lx, ∞/denní světlo
Montážní výška	2–5 m
Krytí	IP65
Teplotní rozmezí	-25 °C až + 55 °C

12. Provozní poruchy

Porucha	Príčina	Náprava
Senzor je bez napätí	<ul style="list-style-type: none">■ Pojistka zareagovala, svítidlo není zapnuté, přerušené vedení DALI■ Zkrat	<ul style="list-style-type: none">■ Zapnout, vyměnit pojistku; zapnout sítový vypínač, zkontrolovat vedení DALI pomocí zkoušečky napětí■ Zkontrolovat připojení
Světelnost není stanovena	<ul style="list-style-type: none">■ Vedení přerušené■ Zdroj napětí DALI poškozený	<ul style="list-style-type: none">■ Zkontrolovat vedení
Senzor vysílá signál pohybu v nevhodnou dobu	<ul style="list-style-type: none">■ Rušivý faktor, v oblasti záchytu se nachází např. ventilátor, klimatizační zařízení nebo jiný tepelný zdroj■ V oblasti záchytu se pohybují zvířata.■ Vítr pohybuje papírem nebo rostlinami v oblasti záchytu■ Na čouku dopadá sluneční světlo.■ Náhlá změna teploty díky vzduchu z ventilátorů, otevřených oken, klimatizačních zařízení nebo jiných zdrojů tepla■ Senzor v blízkosti WLAN nebo jiného rádiového zdroje	<ul style="list-style-type: none">■ Přestavit oblast záchytu, popř. zakrýt, zvětšit vzdálenost■ Přestavit oblast, popř. zakrýt■ Přestavit oblast záchytu■ Zajistit ochranu senzoru nebo přestavit oblast záchytu.■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže■ Instalovat minimálně 2 m od rádiového zdroje
Změna dosahu senzoru	<ul style="list-style-type: none">■ Změny okolní teploty	<ul style="list-style-type: none">■ Provést přesné nastavení oblasti záchytu pomocí krycích segmentů

SK

1. O tomto dokumente

Pozorně si ho přečítajte a uschovajte!

- Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s našim súhlasom.
- Vyhradzujeme si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.

Vysvetlenie symbolov



Varovanie pred nebezpečenstvami!



Odkaz na textové pasáže v dokumente.

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prúd napätia!

- Pri montáži musí byť pripojané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzora ide o prácu so sieťovým napätím. Inštalácia sa preto musí vykonať podľa inštalčných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine (napr.: DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné dielne.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Správne používanie

- Snímač prítomnosti je vhodný iba na stropnú montáž v interiéroch.
- Montážna hĺbka min. 120 mm.

Pomocou zbernice DALI sa senzor pripája na riadiaci prístroj. Senzor využíva vedenie DALI na komunikáciu a na napájanie napätím.

Rozsah dodávky (obr. 3.1)

Pripojovacia svorka (obr. 3.1)

Rozmery výrobku (obr. 3.2)

Prehľad dielov výrobku (obr. 3.3)

- A senzorový modul
- B mikrošošovka

4. Elektrické pripojenie

- Senzor je určený len na montáž pod omietku na stropoch v miestnostiach.
- Vypnite napájanie elektrickým prúdom. (obr. 4.1)

Popis svoriek:

- DA+ = hnedá
- DA- = modrá

Pre prepojenie snímača prítomnosti osôb platí: Podľa VDE 0100 520, ods. 6 sa smie na prepojenie medzi senzorm a jednotkou DALI Application Controller použiť viacnásobné vedenie, ktoré obsahuje vedenia so sieťovým napätím, ako aj riadiace vedenia (napr. NYM 5 × 1,5).

Maximálna dĺžka vedenia medzi jednotkou DALI Application Controller a senzorom nesmie prekročiť 300 m (pri 1,5 mm²). Po inštalácii a zapnutí začne senzor blikať na 10 sekúnd.

Pokyn k paralelnému zapojeniu:
V systéme DALI-2 sa môžu pripojiť viaceré senzory. Pritom treba dbať na maximálny počet účastníkov DALI.
(→ „11. Technické údaje“)

5. Montáž

- Skontrolujte prípadné poškodenie všetkých dielov.
- Pri poškodeniach výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Vyberte vhodné miesto montáže, zohľadnite dosah a snímanie pohybu. (obr. 5.1/5.2)

Montážny postup

- Odpojte napájanie elektrickým prúdom. (obr. 4.1)
- Vyvráťajte do stropu montážny otvor Ø max. 35 mm. (obr. 5.3)
- Vykonajte sieťové zapojenia. (obr. 5.4) → „7. Príslušenstvo (vol. výbava)“
- Vložte senzorový modul. (obr. 5.4)
- Zapnite napájanie elektrickým prúdom. (obr. 5.4)
- Vykonajte nastavenia.
→ „6. Funkcie/Nastavenia“

6. Funkcie a nastavenia

Uvedenie do prevádzky sa realizuje v súlade s platnou normou DALI-2. K dispozícii sú všetky funkcie a príkazy z normy DALI IEC 62386 časť 101, časť 103, časť 303 a časť 304. Jednotka DALI Application Controller si môže vyžiadať údaje o pohybe a svetlosti sprostredkované senzorom. Dodatočne existuje možnosť automatického alebo cyklického vysielania na báze času.

Podrobné informácie nájdete v opise rozhrania na internetovej adrese: DALI-2.steinell.de.

Funkcia LED Červená LED

Inicializácia: LED blíka 1x za sekundu.
Normálna prevádzka: LED nesvieti.
Identifikácia DALI: LED blíka 1x za sekundu.

7. Príslušenstvo (vol. výbava)

- Káblová spojka (obe. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Starostlivosť/údržba

Výrobok nevyžaduje údržbu.
Snímaciu šošovku môžete v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handričky (bez čistiaceho prostriedku).

9. Likvidácia

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Iba pre krajinu EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

10. Záruka výrobcu

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nekráti ani inak neobmedzuje. Poskytneme vám 5-ročnú záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

Uplatnenie záruky


Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu **NECO SK, a.s. Ružová 111, 019 01 Ilava**. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uschovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním ne-preberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke www.neco.sk

Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: **+421/42/4 45 67 10**.

5 ROKOV
ZÁRUKA
VÝROBCU

11. Technické údaje

Rozmery Ø × H	Ø 43 × 75 mm
Napájacie napätie	4 mA / 2 účasníci DALI 12 – 22,5 V  , (bez SELV)
Rozhranie DALI	riadiace vedenie DALI (vhodné ako multimaster na komunikáciu s jednotkou DALI Application C ontroller/senzorom DALI), Doba rozbehu DALI < 1 s
Senzorika	pasívna infračervená (IR)
Dosah	4 × 4 m prítomnosť, radiálne, 6 × 6 m tangenciálne / výška 2,8 m
Uhol snímania	360°
Meranie svetla	2 – 1000 lx, ∞/denné svetlo
Montážna výška	2 – 5 m
Krytie	IP65
Teplotný rozsah	-25 °C až 55 °C

12. Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzor je bez napätia	<ul style="list-style-type: none">■ aktivovala sa poisťka, nezapnuté, vedenie DALI prerušené■ skrat	<ul style="list-style-type: none">■ zapnúť poisťku, vymeniť, zapnúť sieťový spínač; skontrolovať vedenie DALI pomocou skúšačky napätia■ skontrolovať pripojky
Hodnota svetlosti sa nesporedkuje	<ul style="list-style-type: none">■ prerušené vedenie■ napájanie DALI chybné	<ul style="list-style-type: none">■ skontrolovať vedenie
Senzor vysielá nežiaducu signál pohybu	<ul style="list-style-type: none">■ rušivé faktory, napr. ventilátor, klíma alebo iné zdroje tepla, sa nachádzajú v oblasti snímania■ zvieratá sa pohybujú v oblasti snímania■ vietor pohybuje papiermi alebo rastlinami v oblasti snímania■ slnečné svetlo dopadá na šošovku■ náhla zmena teploty v dôsledku vzduchu prúdiaceho z ventilátorov, otvorených okien, klímy alebo iných zdrojov tepla■ senzor je v blízkosti internetovej siete alebo iného zdroja rádiosignálu	<ul style="list-style-type: none">■ prestaviť oblasť snímania, resp. zakryť, zväčšiť vzdialenosť■ prestaviť oblasť, resp. zakryť■ prestaviť oblasť■ umiestniť senzor na chránenom mieste alebo prestaviť oblasť■ zmeniť oblasť snímania, preložiť miesto montáže■ nainštalovať minimálne 2 m od zdroja rádiosignálu
Zmena dosahu senzora	<ul style="list-style-type: none">■ iné teploty okolia	<ul style="list-style-type: none">■ presne nastaviť oblasť snímania pomocou krytov

1. Informacje o tym dokumencie

Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłączenie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

Objaśnienie symboli



Ostrzeżenie przed zagrożeniami!



Odsyłacz do tekstu w dokumencie.

2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!

- Przewód zasilający, który należy podłączyć w czasie montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego musi być ona wykonana fachowo, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego

(np.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Czujnik obecności jest przeznaczony tylko do montażu na suficie wewnątrz budynku.
- Głębokość zabudowy min. 120 mm.

Za pomocą magistrali DALI czujnik jest podłączany do elementu sterującego. Czujnik wykorzystuje przewód DALI do komunikacji oraz do zasilania napięciem.

Zakres dostawy (**rys. 3.1**)

Zacisk przyłączeniowy (**rys. 3.1**)

Wymiary produktu (**rys. 3.2**)

Przegląd urządzenia (**rys. 3.3**)

- A** Moduł czujnika
- B** Mikrosoczewka

4. Przyłącze elektryczne

- Czujnik jest przeznaczony wyłącznie do podtynkowego montażu sufitowego wewnątrz pomieszczeń.
- Wyłączyć zasilanie. (**rys. 4.1**)

Oznaczenie zacisków:

- DA+** = Brązowy
- DA-** = Niebieski

W odniesieniu do okablowania czujnika ruchu obowiązuje: Zgodnie z przepisami VDE 0100 520 ust. 6, w celu połączenia czujnika z DALI Application Controller należy użyć przewodu wielokrotnego, obejmującego zarówno przewody przewodzące napięcie sieciowe oraz przewody sterujące (np. NYM 5 x 1,5).

Maksymalna długość przewodu pomiędzy DALI Application Controller a czujnikiem nie może przekroczyć 300 m (dla 1,5 mm²). Po zakończeniu instalacji oraz włączeniu czujnik będzie migał przez 10 sekund.

Wskazówka do połączenia równoległego:

System DALI 2 pozwala na podłączenie kilku czujników. Należy przestrzegać maksymalnej liczby uczestników DALI (→ "11. Dane techniczne")

5. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem zasięgu i wykrywania ruchu. (**rys. 5.1/5.2**)

Czynności montażowe

- Wyłączyć zasilanie. (**rys. 4.1**)
- Wywiercić w suficie otwór montażowy o maks. Ø 35 mm. (**rys. 5.3**)
- Wykonać podłączenie do sieci. (**rys. 5.4**)
- "7. Osprzęt (opcjonalny)"
- Włożyć moduł czujnika. (**rys. 5.4**)
- Włączyć zasilanie. (**rys. 5.4**)

- Skonfigurować ustawienia. → "6. Funkcja / ustawienia"

6. Funkcja i ustawienia

Uruchomienie odbywa się zgodnie z obowiązującą normą DALI 2. Dostępne są wszystkie funkcje i polecenia z normy DALI IEC 62386 część 101, część 103, część 303 oraz część 304. DALI Application Controller może korzystać z wykrytych przez czujnik wartości dot. ruchu i jasności. Oprócz tego istnieje możliwość wysyłania automatycznego lub cyklicznego czasowego.

Szczegółowe informacje znajdą Państwo w opisie interfejsów w Internecie na stronie DALI-2.steinel.de

Funkcja LED

Czerwona dioda LED.

Inicjalizacja: dioda LED miga z częstotliwością 1 x na sekundę. Tryb normalny: dioda LED pozostaje wyl. DALI identyfikacja: dioda LED miga 1 x na sekundę.

7. Osprzęt (opcjonalny)

- Łącznik przewodów (**rys. 5.4**) EAN 4007841 065683

8. Konserwacja/pielęgnacja

Produkt nie wymaga konserwacji. Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).

9. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

10. Gwarancja producenta

Jako kupującemu w razie potrzeby przysługują Państwu w stosunku do sprzedającego prawa z tytułu rękojmi. O ile prawa te obowiązują w Państwa kraju, to nie ulegają one na podstawie naszej deklaracji gwarancji ani skróceniu ani ograniczeniu. Udzielamy Państwu 5-letniej gwarancji na nienaganną jakość i prawidłowe funkcjonowanie zakupionego przez Państwa profesjonalnego produktu techniki czujników firmy STEINEL. Gwarantujemy, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych i konstrukcyjnych. Gwarantujemy prawidłowe funkcjonowanie wszystkich podzespołów elektronicznych, a także, że wszystkie zastosowane materiały i ich powierzchnie są wolne od wad.

Dochodzenie roszczeń

Gwarancja jest ważna jedynie kompletnie wypełniona z podpisem Sprzedawcy potwierdzającym warunki gwarancji. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z rękojmi/niezgodności towaru z umową na podstawie dowodu zakupu. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu. Reklamowany towar w stanie kompletnym prosimy przesłać do Gwaranta wraz z krótkim opisem usterki, oryginalną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

5 L A T
GWARANCJI
PRODUCENTA

11. Dane techniczne

Wymiary $\varnothing \times$ gł.	\varnothing 43 x 75 mm
Napięcie zasilające	4 mA / 2 uczestników DALI 12-22,5 V  , (no SELV)
Interfejs DALI	Przewód sterowniczy DALI (typu multimaster do komunikacji z DALI Application Controller/ czujnikiem DALI), Czas uruchomienia DALI < 1 s
Technika sensorowa	Pasywna podczerwień (IR)
Zasięg	4 x 4 m obecność, promieniowo, 6 x 6 m stycznie / 2,8 m wysokość
Kąt wykrywania	360°
Pomiar światła	2-1000 luksów, ∞ /światło dzienne
Wysokość montażu	2-5 m
Stopień ochrony	IP65
Zakres temperatury	-25°C do + 55°C

12. Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
brak napięcia zasilającego czujnik	<ul style="list-style-type: none">■ zadziałal bezpiecznik, niewłaczony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód DALI■ zwarcie	<ul style="list-style-type: none">■ włączyć, wymienić bezpiecznik; włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód DALI próbnikiem napięcia■ sprawdzić podłączenia elektryczne
wartość jasności nie jest przekazywana	<ul style="list-style-type: none">■ przerwany przewód uszkodzone zasilanie napięciem DALI	<ul style="list-style-type: none">■ sprawdzić przewód
czujnik wysyła niepożądane sygnały ruchu	<ul style="list-style-type: none">■ czynnik zakłócający np. wentylator, klimatyzator lub inne źródło ciepła znajduje się w obszarze wykrywania■ w obszarze wykrywania czujnika poruszają się zwierzęta■ wiatr porusza papierem lub roślinami w obszarze wykrywania■ na soczewkę padają promienie słoneczne■ gwałtowne zmiany temperatury spowodowane nadmuchem z wentylatorów, klimatyzatorów lub innych źródeł ciepła■ czujnik znajduje się w pobliżu WLAN lub innego źródła fali radiowych	<ul style="list-style-type: none">■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić go przesłonami, zwiększyć odstęp■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami■ zmienić obszar■ zamontować czujnik w osłoniętym miejscu lub zmienić obszar wykrywania■ zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu■ zainstalować w odległości min. 2 m od źródła fali radiowych
zmiana zasięgu wykrywania czujnika	<ul style="list-style-type: none">■ inne temperatury otoczenia	<ul style="list-style-type: none">■ dokładnie ustawić obszar wykrywania czujnika przy pomocy przesłon

RO

1. Despre acest document

Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!

- Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.

Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la pasaje din document.

2. Instrucțiuni generale de securitate



Înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!

- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Oprțiți așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea senzorului presupune și o intervenție la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă (de ex.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Folosiți numai piese de schimb originale.

- Reparațiile se vor executa numai în ateliere specializate.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Utilizare conform destinației

- Detector de prezență, adecvat numai pentru montarea pe plafon în zona interioară.
- Adâncime de montaj min. 120 mm.

Senzorul este conectat la aparatul de comandă printr-o magistrală DALI. Senzorul utilizează cablul DALI pentru comunicare și pentru alimentarea cu tensiune.

Volumul livrării (fig. 3.1)

Bornă de conexiune (fig. 3.1)

Dimensiunile produsului (fig. 3.2)

Prezentare generală a aparatului (fig. 3.3)

- A** Modul senzor
- B** Microlentilă

4. Conexiune electrică

- Senzorul este conceput numai pentru încăstrarea în platoanele încăperilor.
- Oprțiți alimentarea cu curent. (fig. 4.1)

Inscripționarea clemelor:

- DA+** = Maro
- DA-** = Albastru

Pentru cablarea senzorului de prezență se aplică următoarele reguli: Conform VDE 0100 520 alin. 6, pentru legătura dintre senzor și DALI Application Controller se poate folosi un cablu multifilar care conține atât conductorii de tensiune de rețea, cât și conductorii de comandă (de ex. NYM 5 x 1,5).

Lungimea maximă a cablului dintre DALI Application Controller și senzor nu trebuie să depășească 300 m (la 1,5 mm²). După instalare și pornire senzorul începe să clipească pentru 10 secunde.

Notă cu privire la comutarea în paralel:

La un sistem DALI-2 se pot conecta mai mulți senzori. Aici trebuie să se țină seama de numărul maxim de participanți DALI

(→ "11. Date tehnice")

5. Montaj

- Verificați toate componentele pentru a constata dacă prezintă deteriorări.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări.
- Alegeți un loc adecvat pentru montare, ținând cont de raza de acțiune și de detectarea mișcării. (fig. 5.1/5.2)

Etapele montării

- Opriiți alimentarea cu curent. (fig. 4.1)
- Faceți orificiul de montaj cu Ø max. 35 mm în plafon. (fig. 5.3)
- Realizați conexiunile la rețea. (fig. 5.4)
→ "7. Accesorii (opțional)"

- Introduceți modulul senzorului. (fig. 5.4)
- Porniți alimentarea cu curent. (fig. 5.4)
- Realizați reglajele.
→ "6. Funcționare / Reglaje"

6. Funcționare și reglaje

Punerea în funcțiune se face conform noimei DALI-2 în vigoare. Sunt disponibile toate funcțiile și comenzile din norma DALI IEC 62386 Partea 101, Partea 103, Partea 303 și Partea 304. Valorile de mișcare și lumenitate detectate de senzor pot fi interogate de DALI Application Controller. Suplimentar există posibilitatea unui emițător ciclic automat sau temporizat.

Informații detaliate găsiți în descrierea interfeței, în Internet, pe: DALI-2.steinell.de

Funcție LED LED roșu

Inițializare: LED-ul clipește 1 x pe secundă.
Regim normal: LED-ul rămâne stins.
DALI identify: LED clipește 1 x pe secundă.

7. Accesorii (opțional)

- Conector de cablu (fig.5.4)
EAN 4007841 065683

8. Întreținere/ingrijire

Produsul nu necesită lucrări de întreținere.
Dacă se murdărește, lentila de detecție poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

9. Eliminarea ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și cu transpunerea ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

10. Garanția de producător

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm 5 ani de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de

producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

Solicitarea garanției

Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa **STEINEL Distribution SRL; 505400 Rasnov, jud.Brasov; Str. Campului, nr.1; FSR Hala Scularie Birourile 4-7**. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție. STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web <http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answer10>

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., nu puteți contacta la **+40(0)268 - 530000**.

5 ANI
GARANȚIA
PRODUCĂTORULUI

11. Date tehnice

Dimensiuni Ø x A	Ø 43 x 75 mm
Tensiune de alimentare	4 mA / 2 participanți DALI 12-22,5 V  , (no SELV)
Interfață DALI	Cablu de comandă DALI (capabil de funcționare multi-master pentru comunicarea cu DALI Application Controller/ senzorul DALI), Durată pornire DALI < 1 s
Senzori	Infraroșu pasiv (IR)
Raza de acțiune	4 x 4 m prezență, radial, 6 x 6 m tangențial / 2,8 m înălțime
Unghi de detecție	360°
Măsurarea luminii	2-1000 Lux, ∞/lumină de zi
Înălțime de montaj	2-5 m
Grad de protecție	IP65
Domeniu de temperatură	-25 °C până la + 55 °C

12. Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Senzor fără tensiune	<ul style="list-style-type: none">■ Siguranța a declanșat, aparat neconectat, cablu DALI întrerupt■ Scurtcircuit	<ul style="list-style-type: none">■ Cuplați siguranța, înlocuiți-o, cuplați întrerupătorul de rețea; verificați cablul DALI cu ajutorul unui creion de tensiune■ Verificați conexiunile
Valoarea luminozității nu este determinată	<ul style="list-style-type: none">■ Cablu întrerupt■ Alimentarea cu tensiune DALI defectă	<ul style="list-style-type: none">■ Controlați cablul
Senzorul transmite necontrolat semnal de mișcare	<ul style="list-style-type: none">■ Un factor perturbator, ca de ex. ventilator, instalație de climatizare sau altă sursă de căldură se află în domeniul de detecție■ În domeniul de detecție se mișcă animale■ Vântul mișcă hârtie sau plante în zona de detecție■ Lumina solară cade pe lentilă■ Modificare bruscă a temperaturii din cauza aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise, instalații de climatizare sau alte surse de căldură■ Senzor în apropiere de WLAN sau alte surse radio	<ul style="list-style-type: none">■ Schimbați domeniul, resp. obturați, măriți distanța■ Schimbați domeniul, resp. obturați■ Schimbați domeniul de detecție■ Aplicați senzorul într-un loc ferit sau reconfigurați domeniul■ Schimbați domeniul, schimbați locul de montaj■ Instalați la cel puțin 2 m de sursa radio
Modificarea razei de acțiune a senzorului	<ul style="list-style-type: none">■ Alte temperaturi ambientale	<ul style="list-style-type: none">■ Reglați cu exactitate domeniul de detecție, cu diafragmele de obturare

1. O tem dokumentu

Natančno preberite in shranite!

- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.

Razlaga simbolov



Opozorilo pred nevarnostmi!



Napotek na mesta besedila v dokumentu.

2. Splošna varnostna navodila



Pred izvajanjem dela na napravi prekinite dovod električne napetosti!

- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Inštalacija senzorja je delo na omrežni napetosti. Inštalacijo mora zato izvesti strokovnjak v skladu z za vsako državo določenimi inštalacijskimi predpisi ter pogoji priključitve (npr.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvajajo le v strokovnih delavnicah.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Namenska uporaba

- Javljalniki prisotnosti je primeren le za stropno montažo v notranjosti zgradb.
- Vgradna globina najm. 120 mm.

Z DALI-busom se senzor priključi na krmilno napravo. Senzor uporablja DALI-vod za komunikacijo in oskrbo z napetostjo.

Obseg dobave (sl. 3.1)

Priključna sponka (sl. 3.1)

Mere izdelka (sl. 3.2)

Pregled sestavnih delov (sl. 3.3)

- | | |
|----------|-----------------|
| A | Modul za senzor |
| B | Mikro leča |

4. Električni priključek

- Senzor je predviden samo za podometno montažo v prostirih.
- Izklopite oskrbo z energijo. (Sl. 4.1)

Oznake na sponkah:

DA+ = rjava
DA- = modra

Za ožičenje javljalnika prisotnosti velja: v skladu z VDE 0100 520 pogl. 6 je za ožičenje med senzorjem in aplikacijskim krmiljem DALI dovoljeno uporabiti le večkratni vod, ki vsebuje tako vode za omrežno napetost kot tudi vode za krmiljenje (npr. NYM 5 × 1,5).

Največja dolžina voda med aplikacijskim krmiljem DALI in senzorjem ne sme biti večja od 300 m (pri 1,5 mm²). Po inštalaciji in vklopu začne senzor utripati za 10 sekund.

Napotek za vzporedno vezavo:

Na en sistem DALI-2 lahko priključite več senzorjev. Pri tem upoštevajte največje število udeležencev DALI (→ "11. Tehnični podatki")

5. Montaža

- Preverite vse sestavne dele glede poškodb.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte.
- Izberite primeren kraj montaže in upoštevajte doseg zaznavanja gibanja. (sl. 5.1/5.2)

Navodila za montažo

- Izklopite oskrbo z energijo. (Sl. 4.1)
- Izvrтайте v strop vgradno odprtno maks. Ø 35 mm. (Sl. 5.3)
- Izvedite omrežne priključke. (Sl. 5.4)
→ "7. Dodatna oprema (možnost)"
- Vstavite senzorski modul. (Sl. 5.4)
- Vključite oskrbo z energijo. (Sl. 5.4)
- Izvedite nastavitve.
→ "6. Delovanje/nastavitve"

6. Delovanje in nastavitve

Napravo zažene v skladu s standardom DALI-2. Na voljo so vse funkcije in ukazi iz DALI-standarda IEC 62386 del 101, del 103, del 303 in del 304. Vrednosti gibanja in svetlosti, ki jih registrira senzor, si lahko prikažete z aplikacijskim krmiljem DALI. Dodatno je na voljo možnost samodejnega ali časovno odvisnega cikličnega oddajanja.

Podrobne informacije najdete v opisu vmesnika na spletni strani: DALI-2.steinel.de

Delovanje LED

Rdeča LED

Inicializacija: LED utripne 1 x na sekundo.

Normalno delovanje: LED izostane. DALI identify: LED utripne 1 x na sekundo.

7. Dodatna oprema (možnost)

- Spojnik za vode (sl. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Vzdrževanje/nega

Izdelka ni treba vzdrževati. Lečo je dovoljeno čistiti z vlažno krpo (brez uporabe čistil).

9. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU:

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.

10. Garancija proizvajalca

Kot kupcu so vam na voljo zakonske garancijske pravice v skladu s 437. členom in naslednjimi Civilnega zakonika (BGB, Bürgerliches Gesetzbuch) (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo 5-letno garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

Uveljavljanje


Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštnino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: **VELEPRODAJA EP D.O.O., SREDNJE BITNJE 70, 4209 ŽABNICA**. Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstva.

(Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani www.priporocam.si
Če imate garancijski primer ali

vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa **00386-40 856555**.

5 LETNA
PROIZVAJALCA
GARANCIJA

11. Tehnični podatki

Bete Ø × G	Ø 43 × 75 mm
Napajalna napetost	4 mA / 2 DALI-udeleženelec 12-22,5 V  , (no SELV)
DALI-vmesnik	Krmilni vod DALI (primeren za multimaster za komunikacijo z aplikacijskim krmiljem DALI/ senzorjem DALI), DALI-zagonski čas < 1 s
Senzorika	Pasivno infrardeče (IR)
Doseg	4 × 4 m prisotnost, radialno, 6 × 6 m tangenčno / 2,8 m višina
Kot zaznavanja	360°
Merjenje luči	2-1000 luksov, ∞ / dnevna svetloba
Višina montaže	2-5 m
Vrsta zaščite	IP65
Temperaturno območje	-25 °C do + 55 °C

12. Motnje delovanja

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzor brez napetosti	<ul style="list-style-type: none">Varovalka se je sprožila, ni vklopljena, vod DALI je prekinjenKratki stik	<ul style="list-style-type: none">Vklopite, zamenjajte varovalko, vklopite omrežno stikalo, preverite vod DALI z indikatorjem napetostiPreverite priključke
Vrednost svetlosti se ne posreduje	<ul style="list-style-type: none">Prekinjena napeljavaNapajanje napetosti za DALI ima okvaro	<ul style="list-style-type: none">Vod
Senzor neželjeno pošilja signal gibanja	<ul style="list-style-type: none">Faktor motnje npr. ventilatorja, klimatske naprave ali drugega vira toplote je v območju zaznavanjaV področju zaznavanja se premikajo živaliVeter premika papir ali rastlinje na območju zaznavanjaSončni žarki padajo na lečoNenadne spremembe temperature zaradi zraka iz ventilatorjev, odprtih oken, klimatskih naprav ali drugih toplotnih virovSenzor v bližini WLAN ali drugih virov radijskih valov	<ul style="list-style-type: none">Področje prestavite oz. prekrijte, povečajte razdaljoSpremenite območje ali ga prekrijteSpremenite območjeSenzor namestiti na zaščiteno mesto ali spremeniti področje zaznavanjaSpremenite področje, prestavite mesto montažeInstalirajte najmanj 2 m stran od virov iskenja
Sprememba dosega senzorja	<ul style="list-style-type: none">Drugačne okoliške temperature	<ul style="list-style-type: none">Območje zajemanja natančno nastavite s prekrivnimi skodelicami

HR

1. Uz ovaj dokument

Pažljivo pročitaite i sačuvajte!

- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.

Tumačenje simbola



Upozorenje na opasnosti!



Uputa na tekst u dokumentu.

2. Opće sigurnosne napomene



Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!

- Prilikom montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Pri instalaciji senzora radi se s mrežnim naponom. Ona se zbog toga mora izvršiti stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja (npr.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smiju obavljati samo stručne radionice.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Namjenska uporaba

- Dojavnik prisutnosti namijenjen je samo za stropnu montažu u unutrašnjem prostoru.
- Dubina ugradnje min. 120 mm.

Pomoću sabirnice DALI senzor se povezuje s upravljačkim uređajem. Senzor koristi vod DALI za komunikaciju i naponsko napajanje.

Sadržaj isporuke (sl. 3.1)

Priključna stezaljka (sl. 3.1)

Dimenzije proizvoda (sl. 3.2)

Pregled proizvoda (sl. 3.3)

- A** Senzorski modul
- B** Mikroleća

4. Električni priključak

- Senzor je predviđen samo za stropnu podžbuknu montažu u prostorijama.
- Isključite strujno napajanje. (sl. 4.1)

Natpis na stezaljkama:

- DA+** = smeda
- DA-** = plava

Za spajanje dojavnika prisutnosti vrijedi: Prema propisu VDE 0100 520 odlomak 6, za spajanje senzora i sustava DALI Application Controller smije se koristiti višestruki vod koji sadrži kabele za mrežno napajanje kao i upravljačke kabele (npr. NYM 5 × 1,5).

Maksimalna duljina voda između sustava DALI Application Controller i senzora ne smije biti veća od 300 m (pri 1,5 mm²). Nakon instalacije i uključivanja senzor počinje treperiti na 10 sekundi.

Napomena za paralelno priključivanje:

U jednom sustavu DALI-2 može se priključiti više senzora. Pritom treba obratiti pozornost na broj DALI sudionika (→ "11. Tehnički podaci")

5. Montaža

- Provjeriti sve sastavne dijelove na oštećenja.
- U slučaju oštećenja ne koristiti proizvod.
- Odabrati prikladno mjesto montaže uzimajući u obzir domet i detektiranje pokreta. (sl. 5.1/5.2)

Koraci montaže

- Isključite strujno napajanje. (sl. 4.1)
- Izbušite u stropu ugradbeni otvor Ø maks. 35 mm. (sl. 5.3)
- Uspostavite mrežni priključak. (sl. 5.4)
→ "7. Pribor (opcija)"
- Umetnite senzorski modul. (sl. 5.4)
- Uključite strujno napajanje. (sl. 5.4)
- Izvršite podešavanje.
→ "6. Funkcija/Podešavanja"

6. Funkcija i podešavanja

Puštanje u rad odvija se prema važećoj normi DALI-2. Na raspolaganju su sve funkcije i naredbe iz norme DALI, IEC 62386 Dio 101, Dio 103, Dio 303 i Dio 304. Vrijednosti kretanja i svjetline koje utvrdi senzor može pozvati sustav DALI Application Controller. Također postoji mogućnost automatskog ili vremenskog baziranog cikličkog odašiljanja.

Detaljne informacije naći ćete u opisu sučelja na internetu: DALI-2.steinell.de

LED funkcija

Crvena LE dioda

Inicijalizacija: LED treperi 1 x u sekundi.

Normalni režim rada: LED ne radi. DALI identifi: LED treperi 1 x u sekundi.

7. Pribor (opcija)

- Kabelska spojnica (sl. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Održavanje/Njega

Proizvod ne treba održavati. Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

9. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema važećoj Europskoj direktivi za stare električne i elektroničke uređaje i njezinoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

10. Jamstvo proizvođača

Kao kupcu pripadaju Vam sva prava po zakonu o zaštiti potrošača. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam 5 godina jamstva na besprijekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih elektroničkih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

Zahtijevanje jamstvenog prava

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijevoza, Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, **Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedricha Smetane 10, HR-10000 Zagreb**. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici www.daljinsko-upravljanje.hr

Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon **+385 (1) 388 66 77** ili **388 02 47** u vremenu od ponedjeljka do petka **od 08:00 do 16:00** sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: daljinsko-upravljanje@inet.hr.

5 GODINA
PROIZVOĐAČA
JAMSTVA

11. Tehnički podaci

Dimenzije Ø x D	Ø 43 x 75 mm
Naponsko napajanje	4 mA / 2 DALI sudionika 12-22,5 V  , (no SELV)
DALI sučelje	DALI upravljački vod (kao multimaster za komunikaciju s DALI Application Controller/ DALI senzorom), DALI vrijeme pokretanja < 1 s
Senzorika	pasivna infracrvena (IC)
Domet	4 x 4 m prisutnost, radijalno, 6 x 6 m tangencijalno / visina 2,8 m
Kut detekcije	360°
Mjerenje svjetlosti	2-1000 luksa, ∞ / dnevno svjetlo
Visina montaže	2-5 m
Vrsta zaštite	IP65
Temperaturno područje	-25 °C do + 55 °C

12. Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
senzor bez napona	<ul style="list-style-type: none">■ reagirao je osigurač, nije uključen, prekinut DALI vod■ kratki spoj	<ul style="list-style-type: none">■ uključiti osigurač, zamijeniti, uključiti mrežni prekidač, provjeriti DALI vod ispitivačem napona■ provjeriti priključke
nije prenesena vrijednost svjetline	<ul style="list-style-type: none">■ prekinut vod■ neispravno DALI naponsko napajanje	<ul style="list-style-type: none">■ provjeriti vod
senzor neželjeno šalje signal o pokretu	<ul style="list-style-type: none">■ faktor smetnje, npr. ventilator, klimauređaj ili neki drugi izvor topline nalazi se u području detekcije■ životinje se kreću u području detekcije■ vjetar njiše papir ili biljke u području detekcije■ sunčevo svjetlo pada na leću■ iznenadna promjena temperature zbog zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora, klimauređaja ili drugih izvora topline■ senzor je u blizini WLAN-a ili drugih radioizvora	<ul style="list-style-type: none">■ premjestiti područje odnosno prekriti, povećati razmak■ premjestiti odnosno prekriti područje■ premjestiti područje■ staviti zaštićen senzor ili premjestiti područje■ promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže■ instalirati udaljeno najmanje 2 m od radioizvora
promjena dometa senzora	<ul style="list-style-type: none">■ ostale temperature okoline	<ul style="list-style-type: none">■ točno podesiti područje detekcije pomoću pokrivnih zaslona

1. Käesoleva dokumendi kohta

Palun lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles!

- Autoriõigusega kaitstud. Järeletrükk, ka väljavõtteliselt, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.

Sümbolite selgitus



Hoiatus ohtude eest!



Viiide tekstikohtadele dokumendis.

2. Üldised ohutusjuhised



Katkestage enne igasuguseid töid seadme kallal pingetoide!

- Monteerimisel peab olema külge-ühendatav elektrijuhe pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetestri abil pingevabadust.
- Sensori installeerimisel on tege- mist tööga võrgupingel. Seetõttu tuleb seda teostada vastavalt riigis kehtivate paigalduseeskirjade ning ühendamistingimustele (nt: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Remonti tohivad teha üksnes oskustöökodajad.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Nõuetekohane kasutus

- Kohalolekusensor on mõeldud paigaldamiseks siseruumi lagedele.
- Paigaldussügavus vähemalt 120 mm.

DALI-siini kaudu ühendatakse sensor juhtseadmega. Sensor kasutab kommunikatsiooniks ja toitevarustuseks DALI-juhet.

Tarnekomplekt (**joon. 3.1**)

Ühendusklemm (**joon. 3.1**)

Toote mõõdud (**joon. 3.2**)

Seadme ülevaade (**joon. 3.3**)

A Sensorimoodul

B Mikrolääts

4. Elektriline ühendus

- Sensor on ette nähtud üksnes siseruumidesse süvispaigalduse- ga laemontaažiks.
- Lülitage voolutoide välja. (**joon. 4.1**)

Klemmide märgistus:

DA+ = pruun

DA- = sinine

Kohalolusensori juhtmetuste kohta kehtib: VDE 0100 520 lõigu 6 kohaselt tohib sensori ja DALI rakenduse kontrolleri vahel kasutada mitmesoonelist juhet, mis sisaldab nii võrgupingejuhmeid kui ka juhtimis-juhmeid (nt NYM 5 × 1,5).

Maksimaalne juhtme pikkus DALI rakenduskontrolleri ja sensori vahel ei või olla pikem kui 300 m (1,5 mm² puhul). Pärast paigaldamist ja sisselülitamist vilgub sensor 10 sekundit.

Nõuanne paralleelülituse kohta DALI-2 süsteemiga saab ühendada mitu sensorit Sealjuures tuleb silmas pidada maksimaalset DALI-liikmete arvu (→ "11. Tehnilised andmed")

5. Montaaž

- Kontrollige kõiki koostedetaili kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke toodet kahjustuste korral käiku.
- Valige tööraadiust ja liikumise tuvastamist arvesse võttes sobiv montaaži koht. (**joon. 5.1/5.2**)

Montaažisammud

- Ühendage vooluvarustusega. (**joon. 4.1**)
- Puurige lakke Ø max 35 mm paigaldusavaus. (**joon. 5.3**)
- Ühendage võrguga. (**joon. 5.4**) → "7. Tarvikud (suvand)"
- Paigaldage sensorimoodul. (**joon. 5.4**)
- Lülitage voolutoide sisse. (**joon. 5.4**)
- Teostage seaded. → "6. Funktsioon ja seadistused"

6. Funktsioon ja seadistused

Kasutuselevõtmine toimub kehtiva DALI 2 normi kohaselt. Kõik DALI normidest IEC 62386 osade 101, 103, 303 ja 304 pärinevad funktsioonid ja käsud on saadaval. DALI rakenduse kontrolleri- ga saab saata päringu sensori tuvastatud liikumis- ja heledusväärtuste kohta. Lisaks on olemas automaatse või ajapõhise tsükliilise režiimi kasutamise võimalus.

Detailise teabe leiате veebilehel olevast liidesekirjeldusest: DALI-2.steinel.de

LED-funktsioon

Punane LED

Käivitamine: LED vilgub 1 kord sekundis.

Tavakäitus: LED ei põle.

DALI identifitseerimine: LED vilgub 1 kord sekundis.

7. Tarvikud (suvand)

- Pistikliitmik (**joon. 5.4**)
EAN 4007841 065683

8. Hooldus/korrasoid

Toode on hooldusvaba. Sensori määrduud lätse saate puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

9. Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkon- nateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELI riikidele:

Vastavalt vanu elektri- ja elektrooni- kaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrulese ja selle rakenda- misele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutusõhõlmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkon- nateadlikku taaskasutusse.

10. Tootja garantii

Ostjana omate müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt prentensioonõigusi. Kui Teie asukohariigi on need õigused olemas, siis meie garantiideklaratsioon neid ei käربی ega piira. Me anname Teie STEINELI Professional sensortootete laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta 5-aastase garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

Kaebuste esitamine


Kui soovite tootega seonduvalt reklamatsiooni esitada, siis palun saatke see kompleksena ja tasuta tarnega koos originaal-ostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust, meie edasimüüjale või otse meile, **Fortronic AS, Tööstuse tee 7, 61715, Tõrvandi**. Me soovitame Teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaatmise raames esinevate transpordikulude ja -riskide eest.

Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt www.fortronic.ee või www.steinell-professional.de/garantie

Garantiijuhtumi esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmaspäevast reedeni 9.00–17.00 vahemikus teeninduse numbril **+372 7 475 208** helistada.

5 AASTAT
TOOTJA
GARANTIID

11. Tehnilised andmed

Mõõtmed Ø × P	Ø 43 × 75 mm
Toitepinge	4 mA / 2-DALI osaline, 12–22,5 V  , (no SELV)
DALI-liides	DALI-toitejuhe (mitme ülemjaama vahelise tiražeerimise võimekuse ja DALI rakenduse kontrolleri / DALI sensoriga), DALI käivitusaeg < 1 s
Sensorika	Passiivne infrapunana (IR)
Tööraadius	4 × 4 m kohalolu, radiaalne, 6 × 6 m tangentsiaalne / 2,8 m kõrgusel
Tuvastusnurk	360°
Valgustugevuse mõõtmine	2–1000 lux, ∞ / päevavalgus
Paigalduskõrgus	2–5 m
Kaitseliik	IP65
Temperatuurivahemik	-25 °C kuni 55 °C

12. Käitusrikked

Rike	Põhjus	Abi
Sensoril puudub pinge	<ul style="list-style-type: none">■ Kaitse vallandus, ei ole sisse lülitatud, DALI juhe katkenud■ Lühis	<ul style="list-style-type: none">■ Lülitage kaitse sisse, vahetage välja, lülitage võrgulüliti sisse; kontrollige DALI-juhet pingetestriga■ Kontrollige ühendusi
Heledusväärtust ei edastata	<ul style="list-style-type: none">■ Juhe katkenud■ DALI toitevarustus on defektne	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollige juhet
Sensor edastab soovimatu liikumissignaali	<ul style="list-style-type: none">■ Häirivad faktorid, näiteks ventilaator, kliimaseade või muud soojusallikad paiknevad tuvastusala■ Loomad liiguvad tuvastuspiirkonnas■ Tuul liigutab tuvastuspiirkonnas paberit või taimi■ Päikesevalgus langeb läätsele■ Ootamatu temperatuurimuutus ventilaatorite heitõhu, avatud akende, kliimaseadmete või muude soojusallikate tõttu■ Sensor asub WLANi või muu raadiosagedusliku allika läheduses	<ul style="list-style-type: none">■ Seadke piirkond ümber või katke kinni, suurendage vahemaad■ Seadke piirkond ümber või katke kinni■ Seadke piirkond ümber■ Paigaldage sensor kaitselt või seadke piirkond ümber■ Muutke piirkonda, muutke montaažikohta■ Paigaldage raadiosageduslikust allikast vähemalt 2 m kaugusele
Sensori tööraadius muutunud	<ul style="list-style-type: none">■ Teised ümbrustemperatuurid	<ul style="list-style-type: none">■ Seadistage tuvastuspiirkond kattesirmide abil täpselt

LT

1. Apie šį dokumentą

Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!

- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasiliekkama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.

Simbolių paaiškinimas



Įspėjimas apie pavojus!



Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

2. Bendrieji saugos nurodymai



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu atjunkite elektros energijos tiekimą!

- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos rodytuvu patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Įrengiant sensorių dirbama su tinklo įtampa. Todėl šį darbą reikia atlikti kvalifikuotai, vadovaujantis šalyje galiojančiais reglamentais dėl elektros instaliacijos ir prijungimo sąlygomis (pvz., DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Remonto darbus galima atlikti tik specializuotose remonto dirbtuvėse.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Naudojimas pagal paskirtį

- Buvimo sensorius skirtas montuoti ant lubų patalpose.
- Montavimo gylis min. 120 mm.

Per DALI magistralę sensorius sujungiamas su valdymo prietaisu. Sensorius naudoja DALI liniją komunikacijai ir įtampai tiekti.

Tiekiami įranga (**3.1 pav.**)

Gnybtai (**3.1 pav.**)

Gaminio matmenys (**3.2 pav.**)

Prietaiso apžvalga (**3.3 pav.**)

- A** Sensoriaus modulis
- B** Mikrolinžė

4. Elektros jungtis

- Sensorius skirtas tik potinkiniame montavimui ant lubų patalpose.
- Išjunkite elektros energijos tiekimą (**4.1 pav.**)

Gnybtų užrašai:

- DA+** = rudas
- DA-** = mėlynas

Buvimo daviklio įrengimui taikomi šie reikalavimai: pagal VDE 0100 520 6 skirsnį įrengimui tarp jutiklio ir „DALI Application Controller“ turi būti naudojama daugialaidė linija, kurioje yra ir tinklo įtampos laidai, ir valdymo laidai (pvz., NYM 5 × 1,5).

Maksimalus laido ilgis tarp „DALI Application Controller“ ir sensoriaus neturi viršyti 300 m (esant 1,5 mm²). Po įrengimo ir įjungimo sensorius pradeda mirksėti ir mirksi 10 sekundes.

Pastaba dėl lygiagrečiosios

jungties:

DALI-2 sistemoje galima sujungti daug sensorių. Būtina atsižvelgti į maksimalių DALI dalyvių skaičių (→ „11. Techniniai duomenys“)

5. Montavimas

- Visas dalis patikrinkite dėl pažeidimų.
- Esant pažeidimams gaminio nenaudokite.
- Pasirinkite tinkamą montavimo vietą atsižvelgdami į jautrumo zonos ilgį ir judėjimo fiksavimą (5.1/5.2 pav.).

Montavimo eiga

- Atjunkite maitinimą. (4.1 pav.).
- Lubose išgręžkite Ø max. 35 mm angą. (5.3 pav.).
- Prijunkite tinklą. (5.4 pav.).
→ "7. Priedai (pasirenkamieji)"
- Įstatykite sensoriaus modulį (5.4 pav.).
- Junkite elektros energijos tiekimą (5.4 pav.).
- Atlikite nustatymus.
→ „6. Funkcijų nustatymas“

6. Funkcijos ir nustatymai

Pradedant eksploatuoti reikia laikytis galiojančio DALI-2 standarto. Galima naudotis visomis funkcijomis ir komandomis, nurodytomis DALI standarto IEC 62386 101, 103, 303 ir 304 dalyse. Sensoriaus perduotos judėjimo ir apšvietimo reikšmės gali būti nuskaitytos iš „DALI Application Controller“. Be to, yra automatinio ir laiko atžvilgiu riboto cikliško siuntimo galimybė.

Išsamią informaciją rasite internete pateikiamame sąsajos apraše:
DALI-2.steinell.de

Šviesos diodų funkcija Raudonas LED

Iniciavimas: šviesos diodas (LED) sumirksi 1 kartą x sek.
Įprastas režimas: šviesos diodas nešviečia.
DALI identifiy: šviesos diodas (LED) sumirksi 1 kartą x sek.

7. Priedai (pasirenkamieji)

- Kabelių jungtis (5.4 pav.)
EAN 4007841 065683

8. Techninė priežiūra / kita priežiūra

Gaminio techninė priežiūra nereikalinga.
Užsiteršusias linzas valykite drėgnu audeklu (nenaudokite jokių valiklių).

9. Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai

turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

10. Gamintojo garantija

Kaip pirkėjas, prireikus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums 5 metų garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio gaminio veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

Galiojimas


Jeigu norite pareikšti pretenziją dėl gaminio, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: **Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas**. Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką grąžinant. Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje info@kvarcas.lt.

Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (8-37-408030) arba

tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus būdiničiaja linija
8-37-408030.

5 METŲ
GAMINTOJŲ
GARANTIJA

11. Techniniai duomenys

Matmenys Ø x G	Ø 43 x 75 mm
Maitinimo įtampa	4 mA / 2-DALI naudotojas, 12–22,5 V  , (no SELV)
DALI sąsaja	DALI valdymo linija (galima prijungti daug „Master“ įrenginių komunikacijai su „DALI Application Controller“/DALI sensoriumi), DALI paleidimo trukmė < 1 s
Sensorika	Pasyvūs infraraudonieji spinduliai (IR)
Jautrumo zonos ilgis	4 x 4 m buvimas / radialinis, 6 x 6 m tangentinis (esant 2,8 m aukščiui)
Apimties kampas	360°
Šviesos matavimas	2–1000 liuksų, ∞ / dienos šviesa
Montavimo aukštis	2–5 m
Saugos klasė	IP65
Temperatūros diapazonas	nuo -25 iki 55 °C

12. Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Ištaisymas
Sensoriuje nėra įtampos	<ul style="list-style-type: none">■ Suveikė saugiklis, neįjungta, pertraukta DALI linija■ Trumpasis jungimas	<ul style="list-style-type: none">■ Įjunkite saugiklį, pakeiskite; įjunkite tinklo jungiklį, įtampos tikrintuvu patikrinkite DALI laidą■ Patikrinkite jungtis
Neperduodama apšvietimo reikšmė	<ul style="list-style-type: none">■ Nutrūko laidas■ Sugedo DALI įtampos tiekimas	<ul style="list-style-type: none">■ Patikrinkite laidą
Sensorius siunčia nepageidaujamą judėjimo signalą	<ul style="list-style-type: none">■ Jautrumo zonoje yra trikdžių, pvz., ventiliatorius, kondicionierius arba kitas šilumos šaltinis■ Fiksavimo diapazone juda gyvūnai■ Vėjas jautrumo zonoje judina popierius ar augalus■ Ant lęšio krinta saulės šviesa■ Staigūs temperatūros pokyčiai dėl ventiliatorių pučiamo oro, atvirų langų, kondicionierių ar kitų šilumos šaltinių■ Sensorius netoli WLAN ar kitų radijo ryšio šaltinių	<ul style="list-style-type: none">■ Nustatykite kitą diapazoną, padidinkite atstumą■ Pakeiskite jautrumo zoną arba nustatykite iš naujo■ Nustatykite jautrumo zoną iš naujo■ Pakeiskite jautrumo zoną■ Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą■ Įrenkite mažiausiai 2 m iki radijo ryšio šaltinių
Jutklio veikimo nuotolis pakito	<ul style="list-style-type: none">■ Pakito aplinkos temperatūra	<ul style="list-style-type: none">■ Per dengiamąjį sluoksnį tiksliai nustatykite pagavimo diapazoną

1. Par šo dokumentu

Lūdzu, izlasiet to uzmanīgi un saglabājiet!

- Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilkmumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.

Simbolu skaidrojums



Bridinājums par bīstamību!



Norāde uz tekstu dokumentā.

2. Vispārēji drošības norādījumi



Pirms jebkādiem darbiem ar ierīci, **pārtraukt strāvas padevi tai!**

- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jā-atslēdz elektrība un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Sensora instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām (piem.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai profesionālas darbnīcas.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Pareiza lietošana

- Klātbūtnes ziņotājs ir piemērots tikai montāžai pie griestiem iekšējā telpā.
- Iebūves dziļums min. 120 mm.

Ar DALI-Bus sensors tiek pievienots vadības ierīcei. Sensors komunicē ar strāvas apgādi izmanto DALI līniju.

Piegādes apjoms **(3.1. att.)**

Pieslēguma aizspiednis **(3.1. att.)**

Produkta izmēri **(3.2. att.)**

Ierīces komplektācija **(3.3. att.)**

- A** Sensora modulis
- B** Mikrolēca

4. Elektriskais pieslēgums

- Sensors ir paredzēts tikai zemsprieguma montāžai pie telpu griestiem.
- Atslēdziet elektrības apgādi. **(4.1. att.)**

Spaiļu marķējumi:

DA+ = brūns

DA- = zils

Uz klātbūtnes ziņotāja vadojumu attiecas: Saskaņā ar VDE 0100 520 6. rindkopu savienojumam starp sensoru un DALI Application Controller drīkst izmantot vairāku dzīslu kabeli, kas satur gan tīkla sprieguma vadus, un vadības vadus (piem., NYM 5 x 1,5).

Maksimālais līnijas garums starp DALI Application Controller un sensoru nedrīkst pārsniegt 300 m (pie 1,5 mm²). Pēc instalācijas un ieslēgšanas, sensors sāk mirgot uz 10 sekundēm.

Norāde par paralēlo slēgumu:

DALI 2 sistēmai iespējams pieslēgt vairākus sensorus. Pievērsiet uzmanību maksimālajam DALI daļinieku skaitam (→ **"11. Tehniskie dati"**)

5. Montāža

- Pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav bojātas.
- Bojājumu gadījumā nelietojiet produktu.
- Izvēlieties montāžai piemērotu vietu, ņemot vērā sniedzamību un kustības uztveršanu. **(5.1./5.2. att.)**

Montāžas soļi

- Atslēdziet elektrības apgādi. **(4.1. att.)**
- Izurbiet griestos iebūves atveri Ø maks. 35 mm. **(5.3. att.)**
- Veiciet pieslēgumus tīklam. **(5.4. att.)**
- **"7. Piederumi (pēc izvēles)"**
- Ievietojiet sensormoduli. **(5.4. att.)**
- Ieslēdziet elektrības apgādi. **(5.4. att.)**
- Veiciet iestatīšanu. **→ "6. Funkcija / Iestatījumi"**

6. Funkcija un iestatījumi

Lietošana noris atbilstoši spēkā esošajam DIL2 standartam. Pieejamas ir visas DALI standarta IEC 62386 101. daļas, 103. daļas, 303. daļas un 304. daļas funkcijas un pavēles. Sensora konstatētās kustības un gaišuma vērtības var nolasīt DALI Application Controller. Papildu pastāv automātiskas vai cikliskas sūtīšanas uz laika bāzes iespēja.

Detalizētu informāciju Jūs atradīsiet saskarnes aprakstā internetā: DALI-2.steinle.de

LED funkcijas

Sarkana LED

Inicializācija: LED mirgo 1 x sekundē. Normālais režīms: LED neiedegas. DALI identify: LED mirgo 1 x sekundē.

7. Piederumi (pēc izvēles)

- Kabeļu savienotājs **(5.4. att.)**
EAN 4007841 065683

8. Apkope/Kopšana

Izstrādājumam apkope nav nepieciešama. Uzveres lēca tīrāma ar mitru lupatiņu (bez tīrīšanas līdzekļa).

9. Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:

Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

10. Ražotāja garantija

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram 5 gadu garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdaļu un kabeļu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

Sūdzību iesniegšana

Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzu, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārdevējam vai tieši mums:


Ambergs SIA, Brīvības gatve 195-16, LV-1039 Rīga. Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem.

Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā **www.steinell-professional.de/** **garantie**

Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā: **00371 29460997.**

5 GADU
RAŽOTĀJA
GARANTĪJA

11. Tehniskie dati

Izmēri Ø × Dz	Ø 43 × 75 mm
Barošanas spriegums	4 mA / 2 DALI dalībnieki 12-22,5 V  , (no SELV)
DALI saskarne	DALI vadības līnija (multi master spējīgai komunikācijai ar DALI Application Controller/ DALI sensoru), DALI sākuma laiks < 1 s
Sensorika	Pasīvs-infrasarkans (IR)
Sniedzamība	4 × 4 m klātbūtne, 6 × 6 m tangenciāla / 2,8 m augstums
Uztveres leņķis	360°
Gaismas mērisana	2-1000 luksī, ∞ / dienasgaisma
Montāžas augstums	2-5 m
Aizsardzības veids	IP65
Temperatūras amplitūda	-25 °C līdz + 55 °C

12. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensors bez sprieguma	<ul style="list-style-type: none"> ■ Drošinātājs ir izslēdzies, bojāts DALI vads ■ Īssavienojums 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet DALI-vadu ar sprieguma testeri ■ Pārbaudīt pieslēgumus
Netiek nodota gaišuma vērtība	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bojāts kabelis ■ Bojāta DALI strāvas padeve 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pārbaudiet kabeli
Sensors patvaļīgi sūta kustības signālu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Traucējošs faktors, piem., ventilators, gaisa kondicionēšanas iekārta vai cits siltuma avots, kas atrodas uztveres zonā ■ Uztveres laukā pārvietojas dzīvnieki ■ Vējš uztveres laukā kustina kokus un krūmus ■ Uz lēcas krit tieši saules stari ■ Pēkšņas temperatūras izmaiņas no gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem, gaisa nodicionēšanas iekārtām vai citiem siltuma avotiem ■ Sensors WLAN tuvumā vai cits signāla avots 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izmainiet diapazonu vai nosedziet sensoru, palieliniet atstatumu ■ Uzstādiet diapazonu, t.i., nosedziet ■ Izmainiet lauku ■ Uzmontējiet sensoru aizsargāti, vai arī mainiet uztveres lauku ■ Izmainiet uztveres lauku, mainiet uzstādīšanas vietu ■ Instalējiet vismaz 2 m no signāla avota
Sensora sniedzamības izmaiņas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Citas apkārtnējās vides temperatūras 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Iestādiet uztveres lauku precīzi ar nosēgblendes palīdzību

RU

1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому монтаж должен выполнять специалист с соблюдением указаний и условий подключения, действующих в стране использования светильника (например:

DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).

- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Применение по назначению

- Датчик присутствия подходит только для потолочного монтажа внутри помещений.
- Монтажная глубина мин. 120 мм.

С помощью шины DALI сенсор подключается к прибору управления. Сенсор использует кабель DALI для коммуникации и для подачи питания.

Объем поставки (рис. 3.1)

Клемма подключения (рис. 3.1)

Размеры изделия (рис. 3.2)

Обзор прибора (рис. 3.3)

- A** Сенсорный модуль
B Микролинза

4. Электрическое подключение

- Сенсор предусмотрен только для потолочного монтажа скрытой проводкой в помещениях.
- Отключить электропитание. (рис. 4.1)

Обозначение клемм:

DA+ = коричневый
DA- = синий

Для проводки датчика присутствия действует правило: согласно VDE 0100 520 разд. 6 для проводки между сенсором и контроллером приложения DALI разрешается использовать многопроводную линию, которая включает в себя как провода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NУМ 5 × 1,5).

Максимальная длина кабеля между контроллером приложения DALI и датчиком не должна превышать 300 м (при 1,5 мм²). После установки и включения сенсор начинает во время инициализации мигать в течение 10 секунд.

Указание для параллельного включения:

В одной системе DALI-2 может быть подключено несколько сенсоров. При этом следует соблюдать максимальное число участников DALI (→ "11. Технические данные")

5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений. (рис. 5.1/5.2)

Порядок монтажа

- Отключить электропитание. (рис. 4.1)
- Просверлить монтажное отверстие Ø макс. 35 мм в потолке. (рис. 5.3)
- Выполнить сетевые подключения. (рис. 5.4)

→ "7. Комплектующие (дополнительно)"

- Вставить сенсорный модуль. (рис. 5.4)
- Включить электропитание. (рис. 5.4)
- Выполнить регулировки.

→ "6. Функции/Настройки"

6. Функции и настройки

Ввод в эксплуатацию осуществляется согласно действующему стандарту DALI-2. Доступны все функции и команды из стандарта DALI IEC 62386 часть 101, часть 103, часть 303 и часть 304. Определенные сенсором значения движений и яркости может запросить контроллер приложения DALI. Дополнительно возможна автоматическая или основывающаяся на времени циклическая отправка.

Более подробную информацию Вы найдете в описании интерфейса в Интернете на сайта: DALI-2.steinel.de

Функция СИД Красный СИД

Инициализация: СИД мигает с частотой 1x / сек.
Стандартный режим: СИД остается выключенным.
DALI identify: СИД мигает 1x с.

7. Комплектующие (дополнительно)

- Соединитель (рис. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Техническое обслуживание/уход

Продукт не требует технического обслуживания.
Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сухим (не используя моющие средства).

9. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

10. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы

гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований


Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27.** Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице www.steinel-rusland.ru

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **+7(495) 230 31 32.**

5 ЛЕТ
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

11. Технические данные

Габариты Ø × Т	Ø 43 × 75 мм
Питающее напряжение	4 mA / 2-участника DALI 12-22,5 V  (по SELV)
Интерфейс DALI	Управляющий кабель DALI (подходит в качестве мультимастера для коммуникации с контроллером приложения DALI/ сенсором DALI), Время разгона DALI < 1 с
Сенсорная техника	Пассивный инфракрасн. (ИК)
Радиус действия	присутствие 4 × 4 м, радиально, 6 × 6 м тангенциально / высота 2,8 м
Угол охвата	360°
Измерение освещенности	2-1000 лк, ∞ / дневной свет
Монтажная высота	2-5 м
Вид защиты	IP 65
Температурный диапазон	от - 25 °C до + 55 °C

12. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсоре нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода DALI ■ Короткое замыкание 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения ■ Проверить подключения
Значение освещенности не передается	<ul style="list-style-type: none"> ■ Обрыв кабеля ■ Питающее напряжение DALI неисправно 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить кабель
Сенсор производит нежелательную отправку сигнала движения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Коэффициент помех, например, вентилятор, кондиционер или другой источник тепла находится в зоне охвата. ■ В зоне обнаружения находятся животные ■ В зоне охвата происходит движение листьев и кустов ■ Солнечные лучи светят на линзу ■ В результате неожиданного перепада температур при изменении погоды или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон. ■ Сенсор рядом с WLAN или другим источником радиоволн 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок, увеличить расстояние ■ Оградить зону или изменить положение заслонок ■ Изменить зону ■ Заградить светильник или изменить зону ■ Изменить зону обнаружения, произвести монтаж светильника на новом месте ■ Устанавливать на расстоянии не менее 2 м от источника радиоволн
Изменение радиуса действия датчика	<ul style="list-style-type: none"> ■ Изменение температуры окружающей среды 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Изменить зону обнаружения с помощью заслонок

1. За този документ

Моля прочетете го внимателно и го пазете!

- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.
- Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.

Обяснение на символите



Предупреждение за опасности!



Препратка към части от текста в документа.

2. Общи указания за безопасност



Преди да предприемете каквото и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!

- При монтажа електрическият кабел, който ще се свързва, трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензора изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания (напр.: DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).

- Използвайте само оригинални резервни части!
- Ремонтите трябва да се извършват само от специализирани сервизи.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Употреба по предназначение

- Сензорът е подходящ само за монтаж на таван във вътрешни помещения.
- Дълбочина на монтаж мин. 120 мм.

Сензорът се свързва към управляващия модул посредством DALI-шина. Сензорът използва DALI-вързката за комуникация и за захранване с напрежение.

Съдържание на комплекта (рис. 3.1)

Клема за свързване (рис. 3.1)

Размери (рис. 3.2)

Преглед на уреда (рис. 3.3)

A Сензор
B Микро-обектив

4. Електрическо свързване

- Сензорът е предвиден само за скрит монтаж на таван в помещението.
- Да се изключи електрозахранването. (рис. 4.1)

Надпис на клемите:

DA+ = кафяво
DA- = синьо

За кабелите на датчика за присъствие е в сила: според VDE 0100 520 раздел 6 кабелът между сензора и DALI Application Controller може да бъде с много проводници, както за ел. захранване, така и за управление (напр. NYM 5 × 1,5).

Максималната дължина на връзката между DALI Application Controller и сензор не може да надвишава 300 м (при 1,5 мм²). След монтаж и включване сензорът започва да мига за 10 секунди.

Сведение за паралелното свързване:

Към една DALI-2-система могат да бъдат свързани няколко сензора. При това трябва да се спази максималния брой DALI-компоненти (→ "11. Технически данни")

5. Монтаж

- Всички части да се проверят за щети.
- При повреди продуктът да не се пуска в експлоатация.
- Да се избере подходящо място за монтаж, съобразявайки се с обхвата и засичането на движение. (рис. 5.1/5.2)

Последователност за монтаж

- Да се изключи електрозахранването. (рис. 4.1)
- Да се пробие отвора Ø макс. 35 мм за монтаж в тавана. (рис. 5.3)
- Да се направи свързването с мрежата. (рис. 5.4)
→ "7. Принадлежности (опция)"

- Сензорът да се постави. (рис. 5.4)
- Електрозахранването да се включи. (рис. 5.4)
- Да се направят настройки.
→ "6. Функция/настройки"

6. Функция и настройки

Пускането в експлоатация се извършва според валидната норма DALI-2. На разположение са всички функции и команди от нормата DALI IEC 62386 част 101, част 103, част 303 и част 304. Засечените от сензора движения и стойности на осветеност могат да бъдат извлечени от DALI Application Controller. Допълнително съществува възможност за автоматично или циклично във времето изпращане на данните.

Подробна информация ще намерите в описанието на интерфейсите в Интернет на адрес: DALI-2.steinel.de

LED-функция
Червен LED

Инициализиране: LED мига 1 × в секунда.
Нормален режим: LED не свети.
DALI identify: LED мига 1 × в секунда.

7. Принадлежности (опция)

- Кабелен конектор (рис. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Поддръжка/грижа

Продуктът не се нуждае от поддръжка.
При замърсяване, обективът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

9. Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

10. Гаранция от производителя

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме 5 години гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional -

от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

Гаранционен иск


Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, **ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68, 1756 София, България**. Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност.

Информация за представяне на гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница www.tashev-galving.com

Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервизен телефон **+359 (2)700 45 454**.

5 ГОДИНИ
ГАРАНЦИЯ
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ

11. Технически данни

Размери Ø × Д	Ø 43 × 75 мм
Захранващо напрежение	4 mA / 2 DALI-потребител 12-22,5 V  , (no SELV)
DALI-интерфейс	DALI-управляваща връзка (позволява няколко основни сензора за комуникация с DALI Application Controller/DALI-сензор), DALI време за стартиране < 1 с
Сензор	Пасивен инфрачервен сензор (IR)
Обхват	4 × 4 м присъствие, радиално, 6 × 6 м тангенциално / 2,8 м височина
Ъгъл на отчитане	360°
Измерване на светлината	2–1000 Lux, ∞/дневна светлина
Височина на монтаж	2-5 м
Вид защита	IP65
Температурен диапазон	-25 °C до + 55 °C

12. Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорът е без напрежение	<ul style="list-style-type: none"> ■ Задействал се е предпазител, не е включен, прекъснат DALI-кабел ■ Късо съединение 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Предпазителят да се включи или замени, шалтерът да се включи; DALI-проводниците да се проверят с уред за напрежение ■ Да се проверят връзките
Стойността на осветеност не се предава	<ul style="list-style-type: none"> ■ Прекъснат кабел ■ Дефект в захранващото напрежение DALI 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Да се провери кабела
Сензорът изпраща нежелан сигнал за движение	<ul style="list-style-type: none"> ■ Смутител в обхвата напр. вентилатор, климатична инсталация или друг топлинен източник ■ Животни се движат в обхвата ■ Вятър движи хартия или растения в обхвата ■ Слънчева светлина пада върху обектива ■ Внезапна промяна в температурата заради течение от вентилатори, отворени прозорци, климатизи или други топлинни източници ■ Сензорът е в близост до WLAN или друг източник на излъчване 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Обхватът да се промени съответно да се покрие, разстоянието да се увеличи ■ Обхватът да се промени съответно да се покрие ■ Обхватът да се промени ■ Сензорът да се монтира защитен или обхватът да се промени ■ Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се измести ■ Да се инсталира поне на 2 м от източника на излъчване
Промяна в обхвата на сензора	<ul style="list-style-type: none"> ■ различна околна температура 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Обхватът да се настрои точно с помощта на покриващите бленди

CN

1. 关于本文件

请仔细阅读并妥善保管！

- 版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。

符号说明



危险警告！



文件中文本位置的提示说明。

2. 一般安全性提示



在设备上任何作业前均须断开电源！

- 安装时连接电线须断电。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装传感器时涉及电源电压的相关工作。因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作 (例如 DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000)。
- 只能使用原装备件。
- 维修作业只能由专业工厂进行。

3. IR Quattro MICRO DALI-2

按规定使用

- 感应探测器仅适用于室内天花板安装。
- 安装深度最小120毫米。

传感器通过DALI总线连接到控制单元。传感器使用DALI线路进行通讯并供电。

供货范围 (图 3.1)

连接端子 (图 3.1)

产品尺寸 (图 3.2)

设备概况 (图 3.3)

A 传感器模块

B 微距镜头

4. 电气连接

- 传感器仅针对室内天花板嵌入式安装。
- 切断供电。(图 4.1)

末端标记:

DA+ = 棕色

DA- = 蓝色

适用于运动检测器的布线:

根据 VDE 0100 520 第 6 小节的规定, 感应器和 DALI 应用控制器之间的接线可使用复线, 其中既包含电源线也包含控制线 (例如 NYM 5 × 1.5)。

DALI 应用控制器与传感器之间允许的最大导线长度不得超过 300 m (1.5 mm² 时)。安装并接通电源后, 传感器开始闪烁 10 秒钟。

并联线路说明:

可以在一个 DALI-2 系统中连接多个传感器。应注意最大的 DALI 设备数量 (→ "11. 技术数据")

5. 安装

- 检查所有部件是否损坏。
- 损坏时禁止使用产品。
- 在考虑有效距离和探测到运动的情况下选择合适的装配地点。
(图 5.1/5.2)

安装步骤

- 切断供电。(图 4.1)
- 嵌入天花板的安装开口 \varnothing 最大值为35毫米。(图 5.3)
- 与电源连接。(图 5.4)
→ “7. 配件 (可选)”
- 插入传感器模块。(图 5.4)
- 接通电源。(图 5.4)
- 进行设置。→ “6. 功能/设置”

6. 功能以及设置

调试按照通用的DALI 2标准进行。DALI标准IEC 62386第101部分、第103部分、第303部分和第304部分的所有功能和命令均可用。由传感器确定的移动和亮度值可以在DALI应用控制器查询。此外，还可以选择自动或基于时间的循环传输。

有关详细信息，请访问官网上的接口说明：DALI-2.steinel.de

LED-功能

红色 LED

初始化：LED每秒闪烁1次。
常规模式：LED灯熄灭。
DALI识别：LED每秒闪烁1次。

7. 配件 (可选)

- 导线连接器 (图 5.4)
EAN 4007841 065683

8. 保养/维护

产品免维护。
感应镜头弄脏时应使用润湿的抹布
(不添加清洁剂) 进行清洁。

9. 废弃物处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾！

仅针对欧盟国家：

根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

10. 制造商担保

作为购买方相对销售商具有法定的免费更换权和保修权。如果您所在国家具有相关法律规定，该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制。我们为施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供5年质保。我们保证此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的

功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

质保索赔

如需提出产品索赔，则请您将完整的原始购买凭证（必须包含购买日期和产品名称的说明）自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们：Rm. 25A Huadu Mansion, No. 828-838 Zhangyang Road, 200122 Shanghai, PR China。为此，建议您妥善保管购买凭证，直至质保期到期。施特朗对寄回过程中的运输费用和 risk 不承担任何责任。

质保索赔的相关信息请参见我们网站的主页 www.steinel.cn

如果您对质保或产品有任何疑问，敬请垂询：服务热线
+86 21 5820 4486。

5年
厂商质保

11. 技术参数

尺寸 $\varnothing \times T$	$\varnothing 43 \times 75 \text{ mm}$
供应电压	4 mA / 2 DALI-用户 12-22,5 V  , (非SELV)
DALI-接口	DALI控制线 (可与DALI应用控制器/DALI传感器进行通信的多主设备), DALI-启动时间 < 1 s
传感器	被动红外线(IR)
有效距离	4×4m的物体存在, 径向, 6×6m切向/高度 2.8m
感应角度	360°
灯光测试	2-1000 Lux, ∞/日光
安装高度	2-5 m
保护形式	IP65
温度范围	-25 ° C 至 + 55 ° C

12. 运行故障

故障	原因	补救办法
传感器无电压	<ul style="list-style-type: none">■ 保险丝已熔断, 未接通, DALI-线路中断■ 短路	<ul style="list-style-type: none">■ 接通、更换保险丝, 接通电源开关, 通过电压检测器检查 DALI-电线■ 检查接口
不读取亮度值	<ul style="list-style-type: none">■ 电线断裂■ DALI电源损坏	<ul style="list-style-type: none">■ 检查线路
传感器发送不需要的运动信号	<ul style="list-style-type: none">■ 干扰因素如风扇、空调或其他热源位于感应区域内■ 动物在感应范围内移动■ 风吹动感应范围内的纸张或植物■ 阳光照射到透镜上■ 由风扇排出的空气、打开的窗户、空调或其他热源引起的温度突变■ 传感器位于WLAN或其他无线源附近	<ul style="list-style-type: none">■ 调整或覆盖范围, 扩大间距■ 调整或覆盖范围■ 调整范围■ 相应遮盖安装感应器或调整范围■ 改变范围, 更改安装地点■ 安装在距离无线源至少 2 m 的位置
传感器-有效距离变化	<ul style="list-style-type: none">■ 其他环境温度	<ul style="list-style-type: none">■ 通过罩壳精确调节感应范围